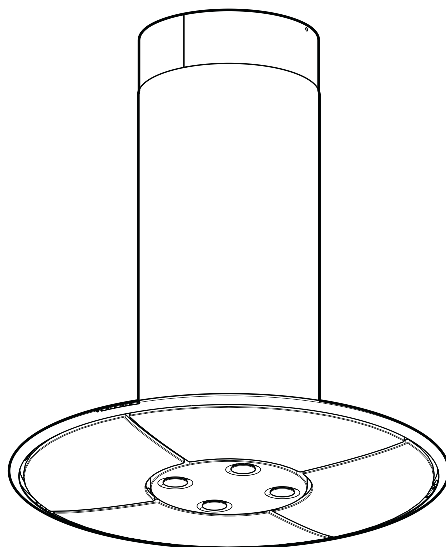


# Instructions Manual
# Manuel d'Instructions
# Bedienungsanleitung
# Manual de instrucciones
# Руководство по эксплуатации

# Instructions Manual

# INDEX

# Manuel d’Instructions

## SOMMAIRE

# Bedienungsanleitung

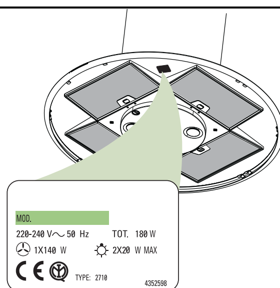
## INHALTSVERZEICHNIS

# Manual de instrucciones
# ÍNDICE

# Руководство по эксплуатации
# УКАЗАТЕЛЬ

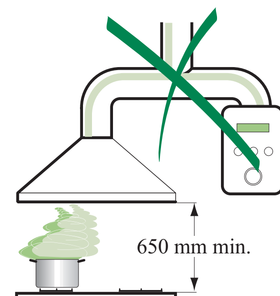
# RECOMMENDATIONS AND SUGGESTIONS

## INSTALLATION




- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm.
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing.

  Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air.




## USE

- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has ben designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- The hood should not be used by children or persons not instructed in its correct use.

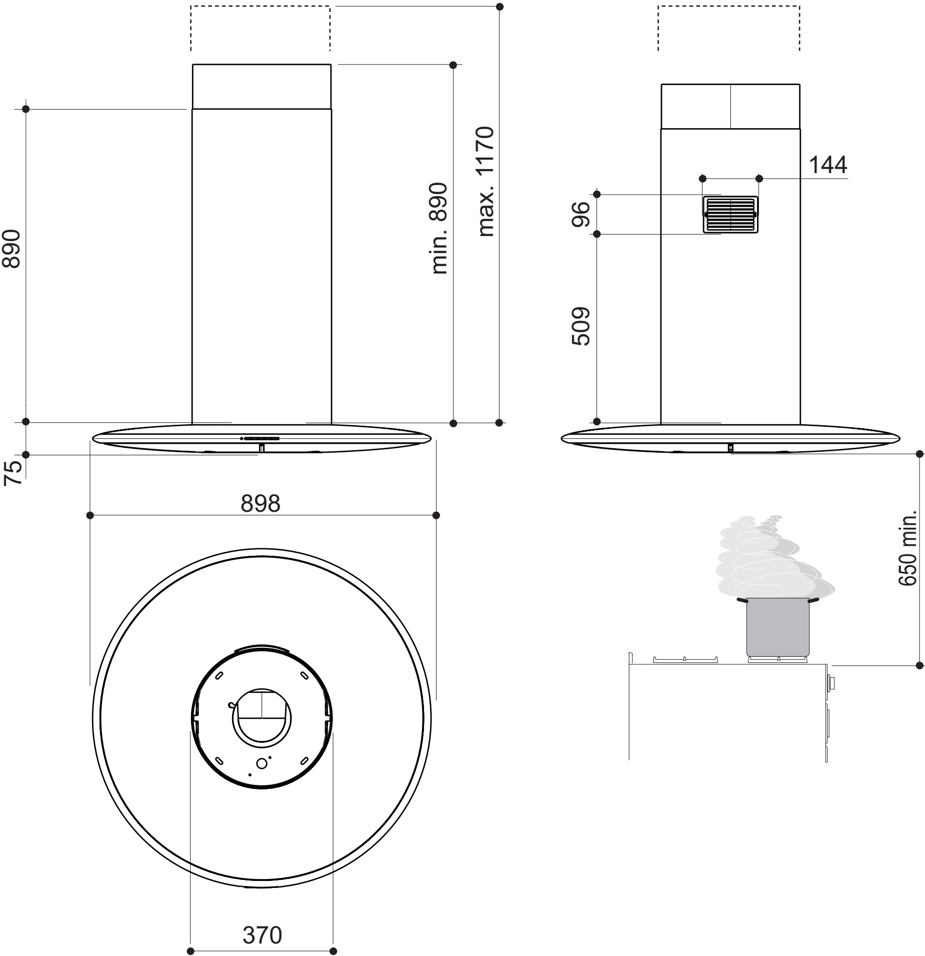


## MAINTENANCE

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period.
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

# CHARACTERISTICS

## Dimensions

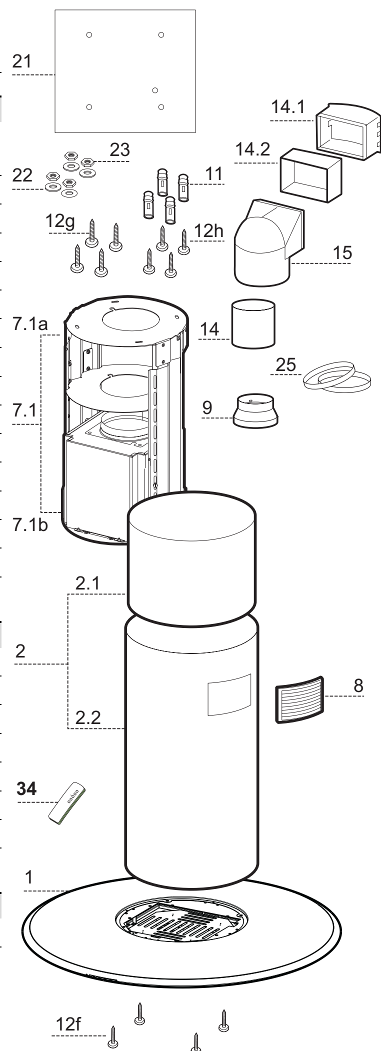


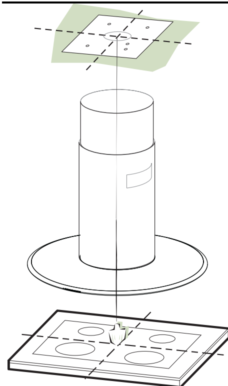
## Components

| Ref. | Q.ty | Product Components |
|---|---|---|
| **1** | 1 | Hood Body, complete with: Controls, Light, Blower, Filters |
| **2** | 1 | Telescopic Chimney comprising: |
| **2.1** | 1 | Upper Section |
| **2.2** | 1 | Lower Section |
| **7.1** | 1 | Telescopic frame complete with extractor, consisting of: |
| **7.1a** | 1 | Upper frame |
| **7.1b** | 1 | Lower frame |
| **8** | 1 | Air Outlet Grill |
| **9** | 1 | Reducer Flange ø 150-120 mm |
| **14** | 1 | Hood Body Air Outlet Extension Piece |
| **14.1** | 1 | Air Outlet Connection Extension |
| **14.2** | 1 | Air Outlet Extension |
| **15** | 1 | Air Outlet Connection |
| **25** | 2 | Pipe clamps |
| **34** | 1 | Remote Control |

| Ref. | Q.ty | Installation Components |
|---|---|---|
| **11** | 4 | Wall Plugs ø 10 |
| **12f** | 4 | Screws M6 x 10 |
| **12g** | 4 | Screws M6 x 80 |
| **12h** | 4 | Screws 5,2 x 70 |
| **21** | 1 | Drilling template |
| **22** | 4 | 6.4 mm int. dia washers |
| **23** | 4 | M6 nuts |

| | Q.ty | Documentation |
|---|---|---|
| | 1 | Instruction Manual |





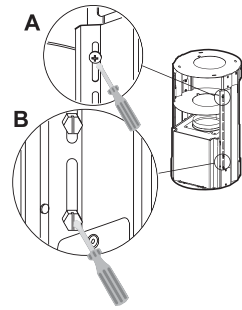
## Drilling the Ceiling/shelf and fixing the frame

Before starting installation, remove the Comfort Panels to prevent them from being damaged during installation itself. Please consult the section on Maintenance on how to remove the panels.

### DRILLING THE CEILING/SHELF

- Use a plumb line to mark the centre of the hob on the ceiling/support shelf.
- Place the drilling template **21** provided on the ceiling/support shelf, making sure that the template is in the correct position by lining up the axes of the template with those of the hob.
- Mark the centres of the holes in the template.
- Drill the holes at the points marked:
  - For concrete ceilings, drill for plugs appropriate to the screw size.
  - For hollow brick ceilings with wall thickness of 20 mm: drill ø 10 mm(immediately insert the Dowels **11** supplied).
  - For wooden beam ceilings, drill according to the wood screws used.
  - For wooden shelf, drill ø 7 mm.
  - For the power supply cable feed, drill ø 10 mm.
  - For the air outlet (Ducted Version), drill according to the diameter of the external air exhaust duct connection.
- Insert two screws of the following type, crossing them and leaving 4-5 mm from the ceiling:
  - For concrete ceilings, use the appropriate plugs for the screw size (not provided).
  - for Cavity ceiling with inner space, with wall thickness of approx. 20 mm, Screws **12h**, supplied.
  - For wooden beam ceilings, use 4 wood screws (not provided).
  - For wooden shelf, use 4 screws **12g** with washers **22** and nuts **23**, provided..

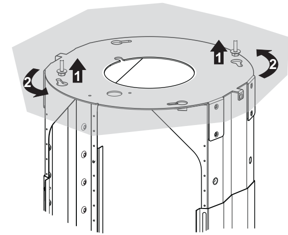
## FIXING THE FRAME




- Unfasten the two screws fastening the upper chimney stack 2.1 to the frame, and remove the chimney from the upper stack.

If you wish to adjust the height of the frame, proceed as follows:

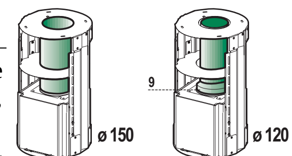
- Unfasten the four safety screws located at the top in the frame separation area. (**A**)
- Unfasten the eight metric screws joining the two columns, located at the sides of the frame. (**B**)
- Adjust the frame to the height required, then replace all the screws removed as above.
- To guarantee greater stability in the frame, replace the four safety screws in the last hole available.
- Insert the upper chimney stack from above, and leave it running free on the frame.
- Lift the frame up, making sure that the index over the frame plate is turned to the front.
- Fit the frame slots onto the two screws inserted in the ceiling as above, and turn until reaching the centre of the adjustment slot.
- Tighten the two screws and fasten the other two screws provided; before locking the screws completely, it is possible to adjust the frame by turning it, making sure that the screws do not come out of their housing in the adjustment slot.
- The Frame must be securely fastened so as to support both the weight of the Hood and the stress caused by occasional axial pressure against the fitted Appliance. After fixing, make sure that the base is stable even when the Frame is subjected to lateral stress.
- If the Ceiling is not strong enough in the area where the hood is to be fixed, the Installer must strengthen the area using suitable plates and counterplates anchored to resistant structures.



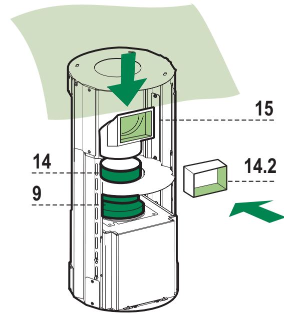

## Ducted version air exhaust system Connection

When installing the ducted version, connect the hood to the chimney using either a flexible or rigid pipe ø 150 or 120 mm, the choice of which is left to the installer.

- To install a ø 120 mm air exhaust connection, insert the reducer flange **9** on the hood body outlet.
- Fix the pipe using the pipe clamps **25** provided.
- Remove any activated charcoal filters.

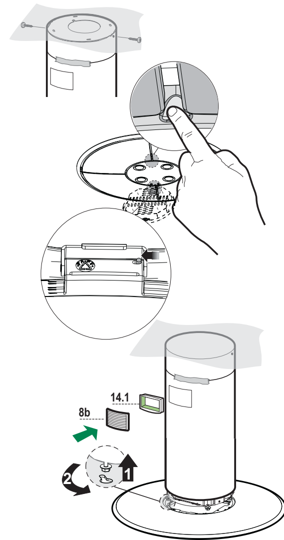


## Recirculation version air outlet connection




- Insert reducer flange **9** on the extractor outlet.
- Push fit the extension piece **14** onto the flange.
- Push fit connector **15**  onto the extension piece.
- Insert extension piece **14.2** laterally on connector **15**, ensuring that the outlet is in line with the chimney intake.

## Flue assembly - Mounting the hood body




- Position the upper chimney stack and fix the top of it to the frame using 2 of the screws removed as above.
- Insert the lower chimney stack into the frame, holding it in place with adhesive tape in the area separating the lower chimney stack from the upper one.

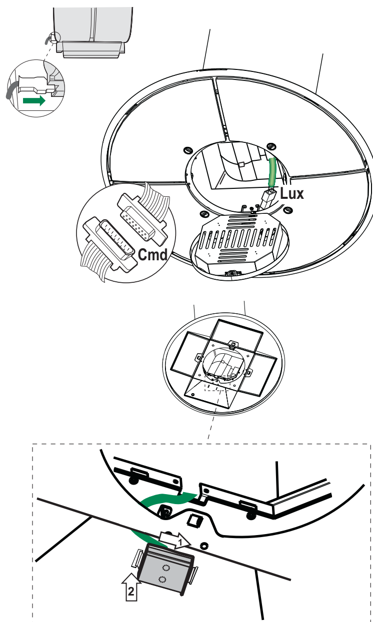
**Recirculation version**

- Make sure that the outlet of the extension piece  **14.2** is horizontally and vertically aligned with the chimney outlet.
- If this is not the case, remove the lower Chimney Stack and adjust the position of Extension 14; replace the elements as described above.

Before fixing the Hood Canopy to the Frame:

- Open the lighting unit by pulling on the nocth,disconnect it from the hood canopy by sliding out the fixing pin.
- Remove the activated charcoal filters, if fitted.
- Check that the screws provided to fix the hood canopy to the frame have at least 4-5 mm between the head of the screw and the frame plate.
- Hook the hood canopy to the frame and turn it to the left until it reaches the stop, then lock the screws immediately to prevent the hood canopy from falling out accidentally.
- Remove the adhesive tape fixed to the lower chimney stack as above, and rest the lower chimney stack against the hood canopy.
- Insert Connector Extension **14.1** sideways into Extension **14.2**
- For the Recirculation Version, fit the directional grill **8** into the housing provided. Also make sure that it is properly fitted into connector **14.1**.

## ELECTRICAL CONNECTION




- Connect the Hood to the mains power supply, inserting a two-pole cut-out switch with contact aperture of at least 3 mm along the line.
- Open the lighting unit by pulling on the nocth
- Ensure that the supply cable connector is properly inserted into the Suction device socket
- Hook up the Commands connector **Cmd**.
- Hook up the Spotlights connector **Lux** to the socket provided behind the lighting unit cover.
- Open the two flaps on the control panel side.
- Remove the metal grease filter.
- Connect the sensor module, inside the suction area, to the housing provided, ensuring that it passes under the filter support.

- For the Recirculation Version, fit the Activated Charcoal Odour Filter.
- Replace the lighting unit.

## Function Test

Once installation has been completed, check that the following are operating properly:

- Sensors, Lighting, Motor, Speed Change.

### Calibrating the Sensors

- Wait for at least 5' after connecting the hood to the power supply before you test the sensors;
- Press button **T3** until the indicator flashes to activate automatic mode;
- Turn the cooker gas supply on, or alternatively release gas from a lighter to make sure the hood starts up

### Other Function Tests

- Disable automatic mode before pressing the light and speed buttons

## RUNNING THE HOOD FOR THE FIRST TIME

When running the hood for the first time, always follow the instructions provided below, to ensure that the sensors are properly calibrated and the unit is not malfunctioning in any way.

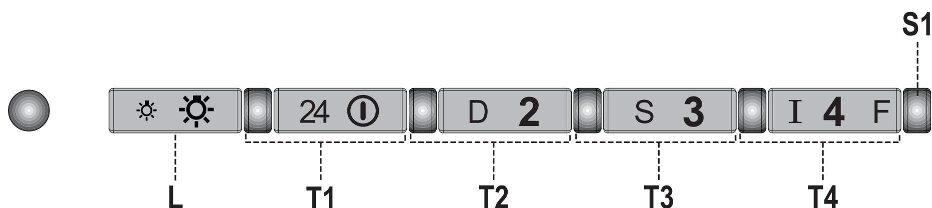
- Make sure that the quality of air in the room is normal, that is to say free from cooking odours, cigarette smoke and steam, so avoid ironing in the kitchen during the calibration phase, do not leave open bottles of detergent, solvents or alcohol around or use solutions that contain them.
- Make sure that the hood is connected to the power supply, then wait for at least 20 minutes before using the hood in manual or automatic mode.
- This procedure must be repeated every time the power supply to the hood is cut off.
- Attention: it is important that the sensor unit is not brought into direct contact with fumes from alcohol and solvents, which might damage it irreparably. For this reason, particular care must be taken when cleaning the hood.

## IMPORTANT WARNING

From the time of connection to the power supply, or after a power cut, LED S1 will flash for approximately 5 minutes, indicating the start of the sensor calibration procedure. Wait for at least 20 minutes to allow the sensor to stabilise, ensuring that the hood will operate correctly in automatic mode. During this period the hood must be left with the motor and lighting system turned off, and it is recommended that the air in the kitchen be kept clean in order to avoid improper calibration of the odour sensors.

## Control panel

The hood can be switched on pushing directly onto the requested speed without firstly having to select 0/1 button.With these electronics the hood can be used both in Manual and in Automatic mode.



## Manual Mode

| BUTTON | | LED | FUNCTIONS |
|---|---|---|---|
| **L** | | - | Turns the lighting system on and off. |
| | | - | Press for approximately 2" then release to activate night-light mode, in which a reduced power of approximately 5W is supplied to the halogen lamps. This function can only be used when the hood is in stand-by, that is to say when none of the other functions are turned on. |
| **T1** | 0/1 Motor | Fixed | First speed.<br>Turns the hood off if pressed and held for approx. 1”. |
| | | Flashing | 24h Exchange<br>Enabled by pressing and holding the button for approx. 4”. Provides 100 $m^3/h$ suction with a noise level of just 28dB(A). It can be enabled from any position, even with the hood turned off. To disable, press the button again and hold for approx. 4”. |
| **T2** | Speed | Fixed | Second speed. |
| | | Flashing | Delay (30’)<br>Press and hold the button for approx. 2” to enable a 30’ automatic delayed shutdown. Suitable to complete elimination of any residual fumes. It can be enabled from any position, and is disabled by pressing button **T1** briefly. |
| **T3** | Speed | Fixed | Third speed. |
| | | Flashing | Automatic Mode.<br>Press and hold the button for approx. 2” to enable operation of the hood in Automatic mode. This mode can be enabled at any working speed and also with the motor turned off. To disable this function, repeat the procedure used to enable. |
| **T4** | Speed | Fixed | Top speed. |
| | | Flashing | Intensive speed.<br>Capable of dealing with maximum cooking fume emissions. It is enabled by pressing and holding the button for approx. 2”. It switches off automatically 10 minutes after being started. It can be disabled manually by pressing any of the speed buttons. |
| **S1** | Led | Fixed | Signals triggering of the Metal Grease Filters saturation alarm, indicating that the filters need washing. The alarm is triggered after the Hood has been operating for 100 working hours. *(Reset see paragraph on Maintenance)* |
| | | Flashing | When enabled, signals triggering of the Activated Charcoal Filter, which must be replaced; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm is triggered after the Hood has been operating for 200 working hours. *(Enabling and Reset see paragraph on Maintenance)* |

## Automatic Mode

In this operating mode the hood starts up independently and runs quietly and economically, selecting the suction capacity (including intensive speed) according to the environmental conditions detected by the sensors, so as to guarantee excellent air quality at all times. When running in this mode all the speed buttons are disabled, with the exception of buttons **L**, **T1** and **T3.**

### OPERATING WITH THE BUTTONS

| BUTTON | FUNCTION |
|---|---|
| **L** | Turns the lighting system on and off. |
| **T1** | Press for approx. 4" to enable or disable the 24h function.<br>Provides 100 $m^3$/h suction with a noise level of just 28dB(A). It can be enabled from any position, even with the hood turned off. To disable, press the button again and hold for approx. 4”. |
| **T3** | Press for approx. 2" to enable or disable automatic operation mode. |

### MEANING OF LED INDICATORS

| LED | STATUS | MEANING |
|---|---|---|
| **T1** | ON | The hood is operating at the first automatic speed. |
| | Flashing | Indicates that the 24h function is active |
| **T2** | ON | The hood is operating at the second automatic speed. |
| **T3** | ON | The hood is operating at the third automatic speed. |
| | Flashing | Indicates that the hood is operating in automatic mode. |
| **T4** | ON | The hood is operating at the fourth automatic speed. |
| | Flashing | The hood is operating at timed intensive speed. |
| **S1** | Fixed | Signals triggering of the Metal Grease Filters saturation alarm, indicating that the filters need washing. The alarm is triggered after the Hood has been operating for 100 working hours. (Reset see paragraph on Maintenance) |
| | Flashing | When enabled, signals triggering of the Activated Charcoal Filter, which must be replaced; the Metal Grease Filters must also be washed. The Activated Charcoal Filter saturation alarm is triggered after the Hood has been operating for 200 working hours. (Enabling and Reset see paragraph on Maintenance) |

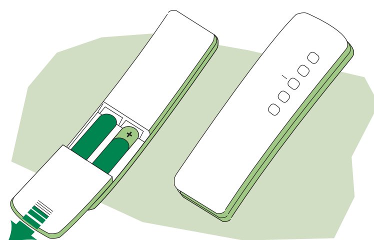
## Notes on Operation

- The product is only guaranteed to operate correctly if the electrical system in your home is properly earthed.
- The hood is fitted with a Sensor Unit that checks air quality, so operation will not only be influenced by normal cooking fumes, but also by the type of detergent used for cleaning, air fresheners and perfumes, cigarette smoke, etc.
- It is essential that the metal grease filters and the sound-proofing panels in the Comfort Panel are kept clean to ensure proper operation of the sensor, It is recommended that you wash the metal grease filters at the intervals indicated in the paragraph on Maintenance
- In Automatic or Autocomfort mode the hood will normally continue to operate for a short period even after cooking has stopped. This is because the sensor still detects residual odours in the room and the appliance therefore continues to purify the air. It does not mean that the appliance is malfunctioning in any way
- In Automatic or Autocomfort mode the hood might start up without any apparent reason. The Sensor Unit is more sensitive than the human nose, and it might therefore detect odours that we would not normally sense.

### REMOTE CONTROL (OPTIONAL)

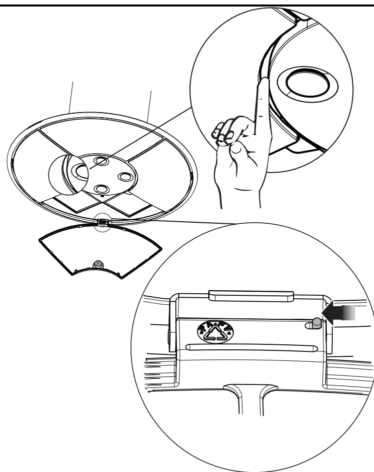
The appliance can be controlled using a remote control powered by a 1.5 V carbon-zinc alkaline batteries of the standard LR03-AAA type.

- Do not place the remote control near to heat sources.
- Used batteries must be disposed of in the proper manner.



# MAINTENANCE

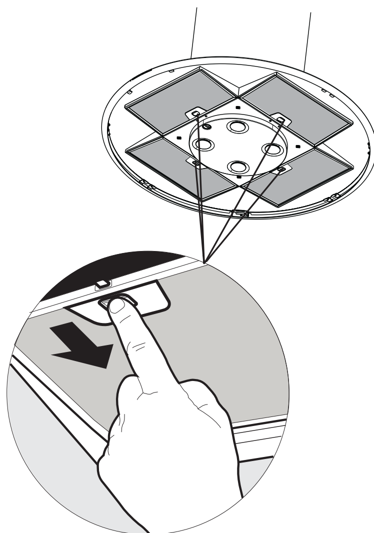
## Cleaning the Comfort Panels



- Pull the Comfort Panel to open it.
- Disconnect the panel from the hood canopy by sliding the fixing pin lever.
- The comfort panel must never be washed in a dishwasher.
- Clean the outside using a damp cloth and neutral liquid detergent.
- Clean the inside as well using a damp cloth and neutral detergent; do not use wet cloths or sponges, or jets of water; do not use abrasive substances.

- When the above operation has been completed, hook the panel back to the hood canopy and close it by turning the knob in the opposite direction.

## Grease filters



**Alarm signal reset**

- Turn the Lights and the suction Motor off, and disable the 24h function if it has been enabled.
- Press **T3** for at least 4 seconds, until indicators **T1** and **T4** flash to confirm.

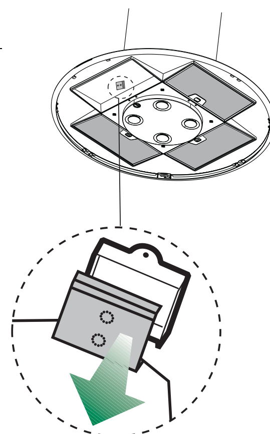
**Cleaning the filters**

- The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.
- Pull the Comfort Panel to open it.
- Remove the filters one at a time by pushing them towards the back of the group and pulling down at the same time.
- Wash the Filters without bending them, and leave them to dry thoroughly before replacing. ( The surface of the filter may change colour after a time, but this has absolutely no effect on its efficiency.)
- When refitting the filters, make sure that the handle is visible on the outside.
- Close the comfort panel.

## Sensor Cover

Guarding the sensors, this requires constant cleaning, every time LED **S1** lights up or at least once every 2 months of use, or more frequently if intensively used..

- Disconnect the Hood using the two-pole cut-out switch on the mains power supply line, or the main power switch.
- Pull the Comfort Panel to open it.
- Remove the grease filter around the controls area (see paragraph on Metal Grease Filters).
- Carefully disconnect the cover from the sensor box.
- Wash with neutral soap, then dry.
- Replace the Cover, the Grease Filters and the comfort panels.



## Activated charcoal filter (Recirculation version)

- The filter is not washable and cannot be regenerated. It must be replaced when led S1 flashes or at least every 4 months. The alarm signal will only light up when the extractor motor is switched on.

Alarm signal activation

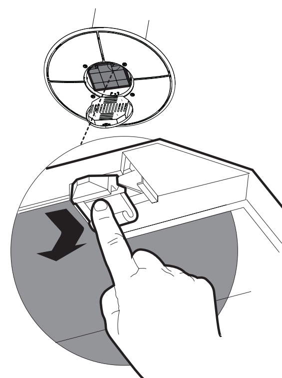
- In Recirculation version Hoods, the Filter saturation alarm can be enabled on installation or at a later date. Turn the Lights and the suction Motor off.
- Disconnect the Hood using the Main switch or the double-pole switch on the mains power supply.
- Restore the connection by pressing and holding **T1**.
- Release the button. All five LEDs are turned on
- **Within 3 seconds** press T1 until LEDs **T1** and **T4** flash in confirmation:
  LED flashes twice - Activated charcoal filter saturation alarm ENABLED
  LED flashes once - Activated charcoal filter saturation alarm DISABLED

**Alarm signal reset**

- Turn the Lights and the suction Motor off, and disable the 24h function if it has been enabled.
- Press **T3** for at least 4 seconds, until indicators **T1** and **T4** flash to confirm.

**Replacing the Filter**

- Open the lighting unit by pulling on the nocth
- Remove the saturated activated carbon filter by releasing the fixing hooks
- Fit the new filter by hooking it into its seating
- Replace the lighting unit.

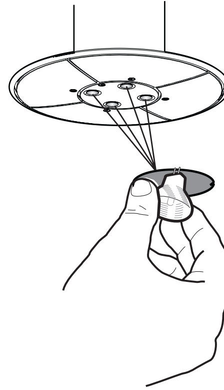


## Lighting

### LIGHT REPLACEMENT

**20 W halogen light.**

- Extract the lamp from the lamp holder by pulling gently.
- Replace with another of the same type, making sure that the two pins are properly inserted in the lamp holder socket holes.



# ANSWERS TO FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

**QUESTION**: The keyboard does not respond to commands, but does strange things.
**ANSWER**: Check that the electrical system in your home is properly earthed.

**QUESTION**: The hood starts up for short periods even if I am not cooking.
**ANSWER**: The hood is fitted with an air sensor that detects the presence of "pollutants" that are not necessarily caused by cooking only, so it is normal that other operations normally carried out in the kitchen, for example cleaning the floor, cleaning the cooker, etc.... or simply an excess of perfume or damp may cause the hood to start up, which tends to cleanse the air and restore the area to its original state of wellbeing.

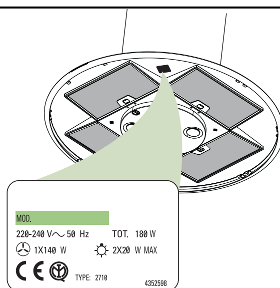
**QUESTION**: The hood continues to operate for long periods of time.
**ANSWER**: Check the state of the metal grease filters and the soundproofing panels in the Comfort Panel

**QUESTION** : The hood starts up immediately at intensive speed, and no change in speed can be noted.
**ANSWER**: During the setup phase the room was probably polluted, and the sensor threshold has set to a high level. It is recommended that you allow the sensor time to adapt to environmental conditions (leave it all night, disabling automatic mode and leaving the hood with the motor turned off) or alternatively, if the room is odour-free, disconnect and then reconnect the power plug, then wait for 5 minutes before starting the hood.

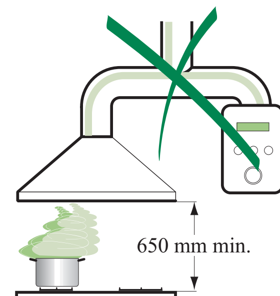
**QUESTION**: The motor does not start.
**ANSWER**: During the setup phase the room was probably polluted, and the sensor threshold has set to a high level. It is recommended that you allow the sensor time to adapt to environmental conditions (leave it all night) or alternatively, if the room is odour-free, disconnect and then reconnect the power plug, then wait for 5 minutes before starting the hood.

# CONSEILS ET SUGGESTIONS

## INSTALLATION




- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage dû à une installation non correcte ou non conforme aux règles de l'art.
- La distance minimale de sécurité entre le plan de cuisson et la hotte doit être de 650 mm au moins.
- Vérifier que la tension du secteur correspond à la valeur qui figure sur la plaquette apposée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les Appareils appartenant à la Ière Classe, veiller à ce que la mise à la terre de l'installation électrique domestique ait été effectuée conformément aux normes en vigueur.
- Connecter la hotte à la sortie d'air aspiré à l'aide d'une tuyauterie d'un diamètre égal ou supérieur à 120 mm. Le parcours de la tuyauterie doit être le plus court possible.
- Eviter de connecter la hotte à des conduites d'évacuation de fumées issues d'une combustion tel que (Chaudière, cheminée, etc…).
- Si vous utilisez des appareils qui ne fonctionnent pas à l'électricité dans la pièce ou est installée la hotte (par exemple: des appareils fonctionnant au gaz), vous devez prévoir une aération suffisante du milieu. Si la cuisine en est dépourvue, pratiquez une ouverture qui communique avec l'extérieur pour garantir l'infiltration de l'air pur.




## UTILISATION

- La hotte a été conçue exclusivement pour l'usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de la cuisine.
- Ne jamais utiliser abusivement la hotte.
- Ne pas laisser les flammes libres à forte intensité quand la hotte est en service.
- Toujours régler les flammes de manière à éviter toute sortie latérale de ces dernières par rapport au fond des marmites.
- Contrôler les friteuses lors de l'utilisation car l'huile surchauffée pourrait s'enflammer.
- La hotte ne doit pas être utilisée par des enfants ou des personnes ne pouvant pas assurer une utilisation correcte.

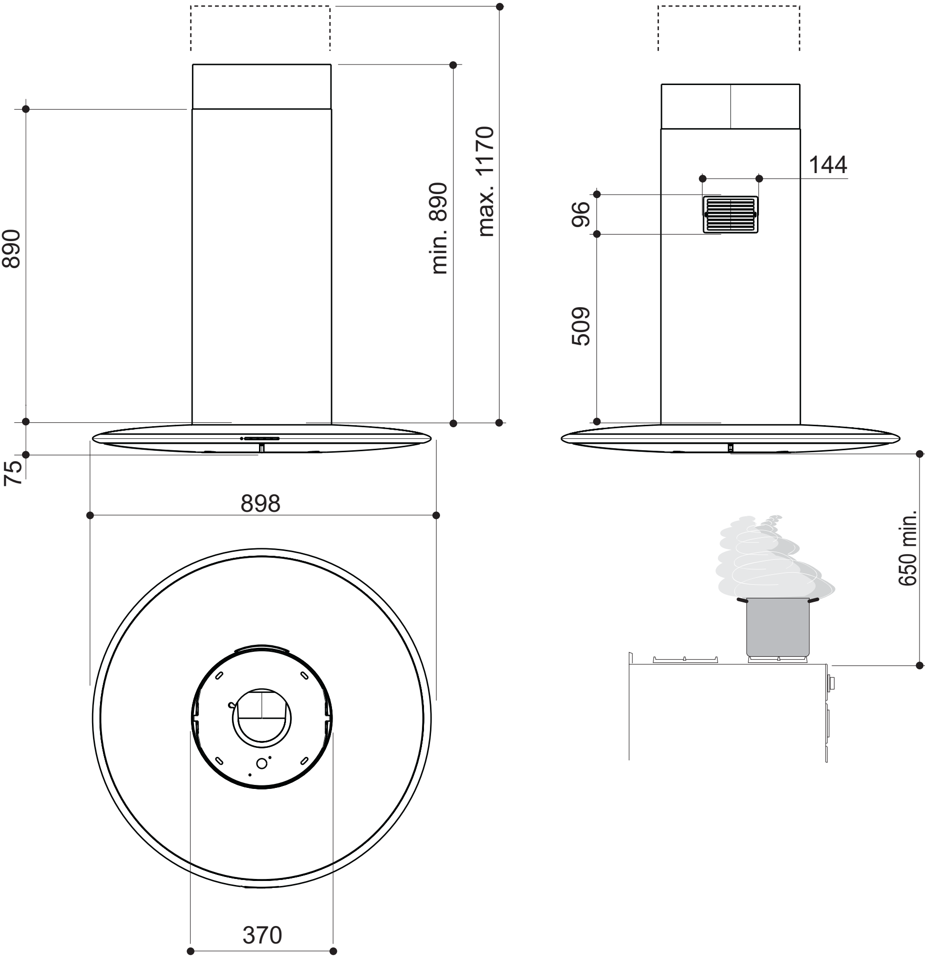


## ENTRETIEN

- Avant de procéder à toute opération d'entretien, retirer la hotte en retirant la fiche ou en actionnant l'interrupteur général.
- Effectuer un entretien scrupuleux et en temps dû des Filtres, à la cadence conseillée.
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

# CARACTERISTIQUES

## Encombrement

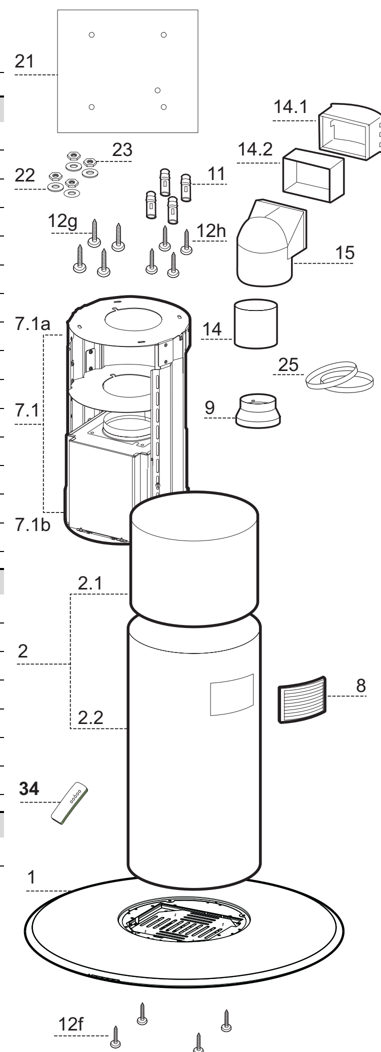


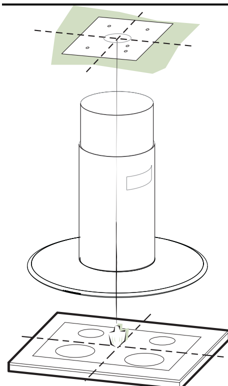
## Composants

| Réf. | Q.té | Composants de Produit |
|---|---|---|
| **1** | 1 | Corps Hotte équipé de: Comandes, Lumière, Filtres |
| **2** | 1 | Cheminée Télescopique formée de : |
| **2.1** | 1 | Cheminée Supérieure |
| **2.2** | 1 | Cheminée Inférieure |
| **7.1** | 1 | Treillis télescopique avec Aspirateur, formé par: |
| **7.1a** | 1 | Treillis supérieur |
| **7.1b** | 1 | Treillis inférieur |
| **8** | 1 | Grille Sortie Air |
| **9** | 1 | Flasque de Réduction ø 150-120 mm |
| **14** | 1 | Rallonge Sortie Air Corps Hotte |
| **14.1** | 1 | Rallonge Raccord Sortie Air |
| **14.2** | 1 | Rallonge Sortie Air |
| **15** | 1 | Raccord Sortie Air |
| **25** | 2 | Colliers de serrage serre-tube |
| **34** | 1 | Telecommande |

| Réf. | Q.té | Composants pour l’installation |
|---|---|---|
| **11** | 4 | Chevilles ø 10 |
| **12f** | 4 | Vis M6 x 15 |
| **12g** | 4 | Vis M6 x 80 |
| **12h** | 4 | Vis 5,2 x 70 |
| **21** | 1 | Gabarit de perçage |
| **22** | 4 | Rondelles øi 6,4 |
| **23** | 4 | Écrous M6 |

| | Q.té | Documentation |
|---|---|---|
| | 1 | Manuel d’instructions |





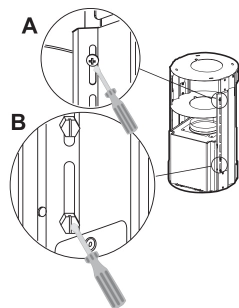
## Perçage Plafond/Étagère et Fixation Treillis

Avant de commencer l'installation, enlever les Confort Panel, afin d'éviter qu'ils s'abîment pendant l'installation. Pour la procédure de retrait, consulter la section Entretien.

### PERÇAGE PLAFOND/ETAGERE

- À l'aide d'un Fil à plomb, reporter sur le Plafond/Étagère de support le centre du Plan de Cuisson.
- Poser contre le Plafond/Étagère le Gabarit de Perçage **21** fourni avec l'appareil, en faisant coïncider son centre avec le centre projeté et en alignant les axes du Gabarit avec les axes du Plan de Cuisson.
- Marquer les centres des Trous du Gabarit.
- Percer les trous qui ont été marqués:
  - Plafond en Béton massif: en fonction des Goujons pour Béton utilisés.
  - Plafond en Briques avec chambre à air, avec épaisseur résistante de 20 mm: ø 10 mm (insérer immédiatement les Chevilles **11** fournies avec l'appareil).
  - Plafond en Poutrage en Bois: en fonction des Vis à Bois utilisées.
  - Étagère en Bois: ø 7 mm.
  - Passage du Câble électrique d'Alimentation: ø 10 mm.
  - Sortie Air (Version Aspirante): en fonction du diamètre de la connexion avec les Tuyaux d'Évacuation Externe.
- Visser deux vis en les croisant et en laissant 4-5 mm. de distance par rapport au plafond:
  - pour le Béton massif, des Goujons pour Béton, non fournis avec l'appareil.
  - pour Briques percées, ayant une épaisseur résistante de 20 mm. environ, utiliser les Vis **12h**, fournies avec l'appareil.
  - pour le Poutrage en bois, 4 Vis à bois, non fournies avec l'appareil.
  - pour l'Étagère en Bois, 4 Vis **12g** avec Rondelles **22** et Écrous **23**, fournis avec l'appareil.

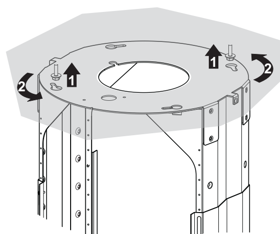
## FIXATION DU TREILLIS




- Dévisser les deux vis qui fixent la cheminée supérieure **2.1** au treillis et sortir la cheminée depuis la partie supérieure.

Si l'on souhaite régler la hauteur du treillis, effectuer les opérations suivantes:

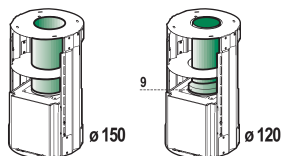
- Dévisser les quatre vis de sécurité qui se trouvent en haut, dans la zone de séparation du treillis. (**A**)
- Dévisser les huit vis métriques qui unissent les deux colonnes, qui se trouvent sur les côtés du treillis. (**B**)
- Régler la hauteur souhaitée du treillis et revisser les vis qui ont été précédemment retirées.
- Pour garantir une meilleure stabilité du treillis, revisser les quatre vis de sécurité sur le dernier trou disponible.
- Insérer la cheminée supérieure depuis le haut et la laisser libre sur le treillis.
- Soulever le treillis en veillant à ce que l'indicateur, qui se trouve sur la plaque du treillis, soit en position frontale.
- Encastrer les oeillets du treillis sur les deux vis précédemment fixées au plafond et tourner jusqu'au milieu de l'œillet de réglage.
- Serrer les deux vis et visser les deux autres vis fournies avec l'appareil; avant de serrer définitivement les vis, il est possible d'effectuer des réglages en tournant le treillis, en veillant à ce que les vis ne sortent pas du logement de l'oeillet de réglage.
- La fixation du Treillis doit être effectuée de façon sûre, en fonction du poids de la Hotte et des contraintes provoquées par des poussées latérales occasionnelles de l'Appareil monté. Après avoir effectué la fixation, vérifier que la base soit stable, même si le Treillis est soumis à des contraintes de flexion.
- Dans toutes les éventualités selon lesquelles le Plafond ne serait pas suffisamment robuste en correspondance du point de suspension, l'Installateur devra se charger de le rendre plus solide avec des plaques et contre-plaques appropriées, ancrées aux parties résistantes, du point de vue structurel.



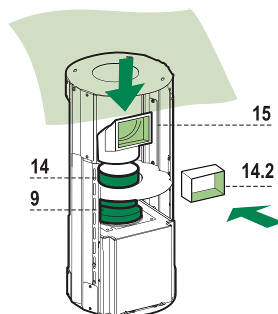

## SORTIE AIR VERSION ASPIRANTE

En cas d'installation en version aspirante, brancher la hotte à la tuyauterie de sortie via un tube rigide ou flexible de ø 150 ou 120 mm, au choix de l'installateur.

- En cas de branchement avec un tube de ø120 mm, insérer le flasque de réduction **9** sur la sortie du corps de la hotte.
- Fixer le tuyau à l'aide des Colliers de serrage serre-tube **25** fournis avec l'appareil.
- Retirer les éventuels filtres anti-odeur au charbon actif.

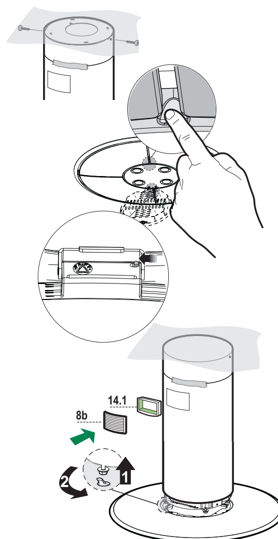


## SORTIE AIR VERSION FILTRANTE




- Insérer la Flasque de réduction **9** sur la sortie de l'Aspirateur.
- Insérer par pression la Rallonge **14** sur la Flasque.
- Insérer par pression le Raccord **15** sur la Rallonge.
- Insérer latéralement la Rallonge **14.2** sur le Raccord **15**, en s'assurant que la sortie se trouve en correspondance du Goulot de la Cheminée.

## Montage de la Cheminée et Fixation du Corps de la Hotte



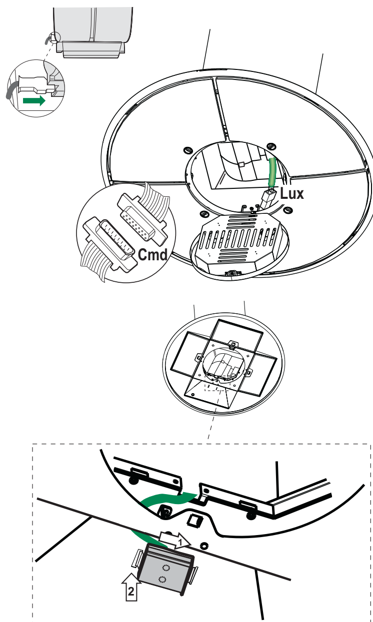

- Mettre en place la Cheminée supérieure et fixer la partie supérieure de cette dernière au Treillis, à l'aide des 2 vis qui avaient été précédemment retirées.
- Insérer la Cheminée inférieure sur le Treillis, en la bloquant avec du ruban adhésif dans la zone de séparation entre la cheminée inférieure et la cheminée supérieure.

### Version Filtrante

- S'assurer que la sortie du rallonge raccord **14.2** se trouve au niveau de la bouche de la cheminée aussi bien en horizontal qu'en vertical.
- Si tel ne devait pas être le cas, retirer la Cheminée inférieure et ajuster la position de la Rallonge **14**; ensuite, remonter les pièces, comme précédemment indiqué.

Avant d'effectuer la fixation du Corps de la Hotte au Treillis:

- Ouvrir le groupe d'éclairage en le tirant sur le cran spécialement prévu, puis dérocher ladite pièce du corps de la hotte, en faisant coulisser
  le tourillon de fixation spécialement prévu à cet effet.
- Retirer les éventuels Filtres Anti-odeur au Charbon actif.
- Vérifier que pour les vis prévues pour la fixation du corps de la hotte, il y ait au moins 4-5 mm. d'espace entre la tête de la vis et la plaque du treillis.
- Accrocher le corps de la hotte au treillis et tourner vers la gauche jusqu'à la butée; effectuer immédiatement le serrage des vis, afin d'éviter tout risque de chute accidentelle du corps de la hotte.
- Retirer le ruban adhésif précédemment appliqué à la cheminée inférieure et poser cette dernière sur le corps de la hotte.
- Insérer latéralement la Rallonge Raccord **14.1** sur la Rallonge **14.2**
- Pour la Version Filtrante, appliquer la Grille orientable **8** dans le logement spécialement prévu à cet effet. En outre, s'assurer qu'elle soit correctement insérée dans le Raccord **14.1.**




## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

- Brancher la Hotte au Réseau d’Alimentation, en interposant un Interrupteur bipolaire avec ouverture des contacts de 3 mm. au moins.
- Ouvrir le groupe d’éclairage, en le tirant sur le cran spécialement prévu.
- S’assurer que le connecteur du Câble d’alimentation soit inséré correctement dans la prise de l’Aspirateur.
- Connecter le connecteur des Commandes **Cmd**.
- Connecter le connecteur des Spots **Lux** à la prise spécialement prévue, derrière le couvercle du groupe éclairage.
- Ouvrir les deux pans du côté des commandes.
- Enlever le filtre anti-graisse.
- Accrocher le module détecteur, qui se trouve à l’intérieur de la zone de l’aspirateur, dans le logement spécialement prévu, en le faisant passer sous le support du filtre.

- Pour la Version Filtrante, monter le Filtre Anti-odeurs au Charbon actif.
- Remonter le groupe éclairage.

## Contrôle Fonctionnel

Après avoir effectué l’installation, vérifier que fonctionnement des éléments suivants soit correct:

- Détecteurs, Éclairage, Démarrage du moteur, Changement de Vitesse.

### Réglage des Détecteurs

- Avant de tester le fonctionnement des détecteurs, attendre pendant 5' au moins, après avoir branché la hotte au réseau électrique;
- Appuyer sur la touche **T3** jusqu’au clignotement de la del correspondante, pour activer la modalité automatique;
- Allumer le gaz de la plaque de cuisson ou, dans l’alternative, celui d’un briquet, pour vérifier si la hotte entre en fonction.

### Autres Contrôles Fonctionnels

- Désactiver la modalité automatique avant d’appuyer sur les touches de l’éclairage et de la vitesse.

# UTILISATION

## PREMIÈRE MISE EN FONCTION DE LA HOTTE

Lors de la première mise en fonction de la hotte, il faut suivre les instructions suivantes, afin que le réglage du module des capteurs soit effectué correctement et que l'appareil ne présente aucune anomalie concernant le fonctionnement.

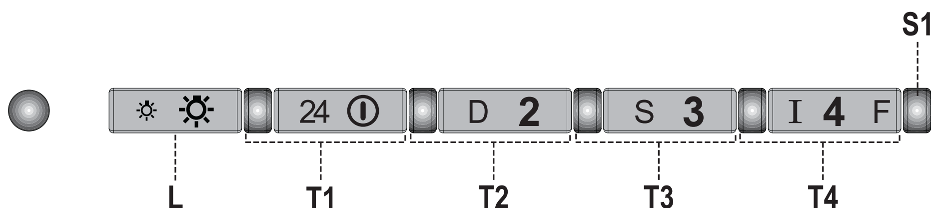
- S'assurer que la qualité de l'air dans la pièce où la hotte a été installée soit normale, c'est à dire essentiellement sans odeurs, fumée de cigarettes et vapeurs; par conséquent, il faut éviter de repasser à la cuisine pendant la phase de réglage, de laisser dans la pièce des récipients ouverts contenant des détergents, des solvants, de l'alcool ou des résidus de ces substances.
- S'assurer que la hotte soit branchée au réseau électrique et attendre pendant 20 minutes au moins avant d'utiliser la hotte en modalité manuelle ou automatique.
- Cette procédure doit être répétée chaque fois qu'il y a une coupure de l'alimentation électrique de la hotte.
- Attention: il est important d'éviter que le module des détecteurs soit agressé directement par des exhalation d'alcool et de solvants, susceptibles de l'endommager de façon irréparable; par conséquent, il faut faire extrêmement attention pendant le nettoyage de la hotte.

## AVERTISSEMENT IMPORTANT

Dès que le branchement au réseau électrique a eu lieu, ou bien après une coupure du courant du réseau, la Del S1 clignote pendant 5 minutes environ, pour signaler le début de la procédure de réglage des détecteurs. Attendre au moins pendant 20 minutes ultérieures pour la stabilisation des détecteurs, qui est nécessaire afin que la hotte fonctionne correctement en modalité automatique. Pendant ce laps de temps, le moteur et les lumières de la hotte doivent rester éteints et nous conseillons de faire en sorte que la qualité de l'air dans la cuisine soit maintenue propre, afin d'éviter un réglage erroné du détecteur des odeurs.

## Tableau des commandes

Il est possible d'allumer la hotte directement à la vitesse demandée en pressant la touche sans devoir d'abord utiliser la touche 0/1. Avec ce système électronique, il est possible d'utiliser la hotte aussi bien en modalité Manuelle qu'Automatique. Modalité Manuelle



## Modalité Manuelle

| TOUCHE | | DEL | FONCTIONS |
|---|---|---|---|
| **L** | | -<br>- | Allume et éteint l'installation d'éclairage.<br>En appuyant sur la touche pendant 2" environ puis en la relâchant, on active l'éclairage nocturne, alimentant ainsi les lampes halogènes à une puissance réduite d'environ 5W. Cette fonction est activée uniquement avec la hotte en "stand-by", c'est-à-dire à condition qu'aucune autre fonction ne soit activée. |
| **T1** | 0/1 Moteur | Fixe | Première vitesse.<br>La hotte s'éteint si l'on appuie sur la touche pendant 1" environ.<br>Qui clignote Changement 24h<br>Elle est activée si l'on appuie pendant 4" environ sur la touche. Elle permet d'obtenir une aspiration de 100 m3/h avec un bruit de 28dB(A) seulement. L'activation est possible depuis n'importe quelle position, même lorsque la hotte est éteinte. Pour désactiver cette fonction, il faut appuyer à nouveau sur la touche pendant 4" environ. |
| **T2** | Vitesse | Fixe<br>Qui clignote | Deuxième vitesse.<br>Delay (30')<br>En appuyant sur la touche pendant 2" environ, on active l'extinction automatique retardée de 30'. Elle est appropriée pour compléter l'élimination des odeurs résiduelles. Il est possible de l'activer depuis n'importe quelle position; on la désactive en appuyant brièvement sur la touche **T1**. |
| **T3** | Vitesse | Fixe<br>Qui clignote | Troisième vitesse.<br>Modalité Automatique.<br>En appuyant sur la touche pendant 2" environ, on active le fonctionnement de la hotte en mode Automatique. L'activation est possible depuis n'importe quelle vitesse de service, même lorsque le moteur est éteint. Pour désactiver cette fonction, il faut répéter la procédure d'activation. |
| **T4** | Vitesse | Fixe<br>Qui clignote | Vitesse maximum.<br>Vitesse intensive.<br>Elle est appropriée pour faire face aux émissions maximum des fumées de cuisson. Elle est activée en appuyant pendant 2" environ sur la touche. Elle s'éteint automatiquement, après 10 minutes à compter du moment où elle entre en fonction. Il est possible d'interrompre manuellement cette fonction, en appuyant sur n'importe quelle touche de vitesse. |
| **S1** | Del | Fixe | Elle signale l'alarme de saturation des Filtres Métalliques Anti-graisse et la nécessité de laver ces derniers. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la Hotte. *(Remise à l'état initial, voir paragraphe Entretien)*<br>Qui clignote Elle signale, lorsqu'elle est activée, l'alarme de saturation du Filtre Anti-odeurs au Charbon Actif, qui doit être remplacé; il faut également laver les Filtres Métalliques Anti-graisse. L'alarme saturation du Filtre Anti-odeurs au Charbon Actif entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la Hotte. *(Activation et Remise à l'état initial, voir paragraphe entretien).* |

## Modalité Automatique

Dans cette modalité de fonctionnement, la hotte s'active de façon autonome, de manière silencieuse et économique, en choisissant le débit de l'aspiration (y compris la vitesse intensive) et cela en fonction des exigences ambiantes relevées par les détecteurs, de façon à garantir toujours un niveau élevé de la qualité de l'air. Avec cette modalité de fonctionnement, les touches des vitesses sont désactivées, à l'exception des touches **L**, **T1** et **T3.**

### FONCTIONNEMENT DES TOUCHES

| TOUCHE | FONCTION |
|---|---|
| **L** | Allume et éteint l'installation d'éclairage. |
| **T1** | Si l'on appuie sur cette touche pendant 4" environ, elle active ou désactive la fonction 24h.<br>Elle permet d'obtenir une aspiration de 100 $m^3/h$ avec un bruit de 28dB(A) seulement. L'activation est possible depuis n'importe quelle position, même lorsque la hotte est éteinte. Pour désactiver cette fonction, il faut appuyer à nouveau sur la touche pendant 4" environ. |
| **T3** | Si l'on appuie sur cette touche pendant 2" environ, elle active ou désactive la modalité de fonctionnement automatique. |

### SIGNIFICATION DE L'ÉTAT DES DELS

| DEL | ÉTAT | SIGNIFICATION |
|---|---|---|
| **T1** | Fixe | La hotte est en train de fonctionner à la première vitesse automatique. |
| | Clignotante | Indique que la fonction 24h est active |
| **T2** | Fixe | La hotte est en train de fonctionner à la deuxième vitesse automatique. |
| **T3** | Fixe | La hotte est en train de fonctionner à la troisième vitesse automatique. |
| | Clignotante | Indique que la hotte est active en modalité automatique. |
| **T4** | Fixe | La hotte est en train de fonctionner à la quatrième vitesse automatique. |
| | Clignotante | La hotte est en train de fonctionner à la vitesse intensive temporisée. |
| **S1** | Fixe | Elle signale l'alarme de saturation des Filtres Métalliques Anti-graisse et la nécessité de laver ces derniers. L'alarme entre en fonction après 100 heures de travail effectif de la Hotte. *(Remise à l'état initial, voir paragraphe Entretien)* |
| | Clignotante | Elle signale, lorsqu'elle est activée, l'alarme de saturation du Filtre Anti-odeurs au Charbon Actif, qui doit être remplacé; il faut également laver les Filtres Métalliques Anti-graisse. L'alarme saturation du Filtre Anti-odeurs au Charbon Actif entre en fonction après 200 heures de travail effectif de la Hotte. *(Activation et Remise à l'état initial, voir paragraphe entretien).* |

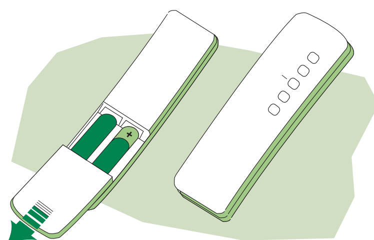
## Remarques concernant le Fonctionnement

- Le fonctionnement correct du produit est assuré, uniquement si l'installation électrique de la maison est équipée de mise à la terre.
- La hotte est équipée d'un Module Détecteurs de qualité de l'air; par conséquent, son fonctionnement est influencé non seulement par les produits générés par un procédé normal de cuisson, mais également par les détergents utilisés pour le nettoyage, parfums divers, fumée de cigarettes, etc.
- Un nettoyage correct des filtres anti-graisse et des panneaux insonorisants du Confort Panel est fondamental, afin de garantir le fonctionnement optimal du détecteur. Nous conseillons de nettoyer les filtres anti-graisse en respectant les intervalles d'entretien indiqués dans le paragraphe Entretien.
- En modalité Automatique ou Autocomfort, la hotte reste normalement en fonction pendant une certaine période, même après la fin des opérations de cuisson. Cela est dû au fait que le détecteur relève les odeurs résiduelles présentes dans la pièce et, par conséquent, ne représente pas un fonctionnement anormal de l'appareil, car ce dernier poursuit son travail de purification de l'air.
- En modalité Automatique ou Autocomfort, la hotte pourrait s'activer apparemment sans raison. Le Module Détecteurs a une sensibilité supérieure à celle de l'odorat humain et, par conséquent, il pourrait relever des odeurs que normalement nous ne sommes pas en mesure de sentir.

## TELECOMMANDE (FOURNIE SUR DEMANDE)

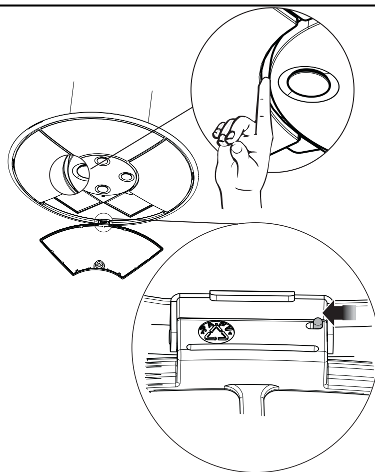
Il est possible de commander cet appareil au moyen d'une télécommande, alimentée avec des piles alcalines zinc-charbon 1,5 V du type standard LR03-AAA.

- Ne pas ranger la télécommande à proximité de sources de chaleur.
- Ne pas jeter les piles; il faut les déposer dans les récipients de récolte spécialement prévus à cet effet.



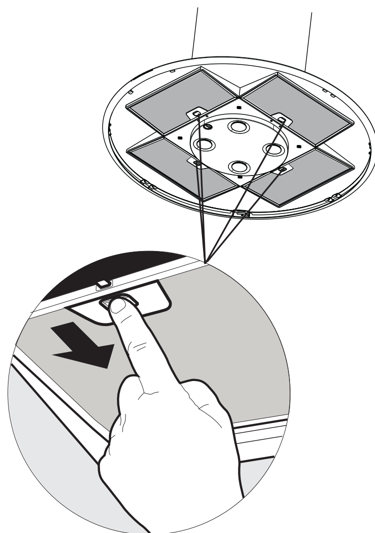
# ENTRETIEN

## Nettoyage des Confort Panel



- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Décrocher le panneau du corps de la hotte, en faisant coulisser le levier du goujon de fixation spécialement prévu.
- En aucun cas, le confort panel ne doit être lavé au lave-vaisselle.
- Le nettoyer à l’extérieur à l’aide d’un chiffon humide et d’un détergent liquide neutre.
- Le nettoyer également à l’intérieur, en utilisant un chiffon humide et un détergent neutre; ne pas utiliser des chiffons ou des éponges mouillées, ni des jets d’eau; ne pas utiliser des substances abrasives.
- Lorsque l‘opération est achevée, accrocher à nouveau le panneau sur le corps de la hotte, puis le refermer, en tournant le bouton dans le sens inverse par rapport à l’ouverture.

## Filtres anti-graisse



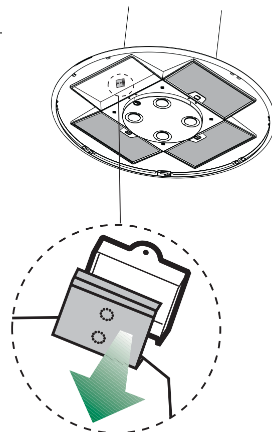
**Remise à l’état initial du signal d’alarme**

- Éteindre les Lumières et le Moteur d’aspiration puis, si la fonction 24h est activée, il faudra la désactiver.
- Appuyer sur la touche **T3** pendant 4 secondes au moins, jusqu’à ce que le clignotement de confirmation des dels **T1** et **T4** soit activé.

**Nettoyage Filtres**

- Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d’emploi ou plus fréquemment en cas d’emploi particulièrement intense.
- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Retirer les filtres l’un aprés l’autre, en les poussant vers la partie arrière du groupe et en tirant simultanément vers le bas.
- Laver les Filtres en évitant de les plier, puis les laisser sécher avant de les remonter (le changement éventuel de couleur de la surface du filtre, qui pourrait se produire au cours du temps, ne compromet absolument pas l’efficacité du filtre en question).
- Remonter les filtres en veillant à ce que la poignée reste vers la partie visible externe.
- Refermer le confort panel.

## Couvercle des Détecteurs



Étant prévu pour la protection des détecteurs, il nécessite d'un nettoyage constant, qu'il faut effectuer chaque fois que la del S1 s'allume ou bien, au moins tous les 2 mois environ en cas d'emploi régulier, ou plus souvent, en cas d'emploi particulièrement intense.

- Déconnecter la Hotte, en actionnant l'Interrupteur bipolaire qui est interposé sur le Réseau d'alimentation, ou bien en intervenant sur l'Interrupteur général.
- Ouvrir le Confort Panel, en tirant ce dernier.
- Enlever le Filtre Anti-graisse à proximité de la zone des commandes (voir paragraphe Filtres Anti-graisse Métalliques).
- Décrocher, avec soin, le Couvercle du boîtier des détecteurs.
- Laver avec du savon neutre, puis sécher.
- Remonter le Couvercle, les Filtres Anti-graisse et les confort panel.

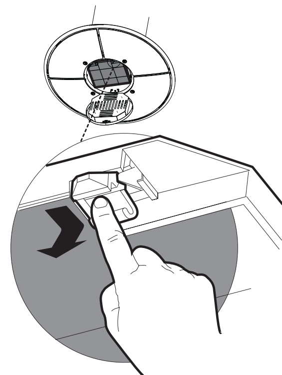
## Filtre anti-odeur (Version filtrante)

- Il n'est pas lavable ni régénérable, il faut le remplacer lorsque la del **S1** clignote ou tous les 4 mois au moins. La signalisation d'Alarme a lieu uniquement lorsque le Moteur d'aspiration est actionné.

**Activation du signal d'alarme**

- Pour les Hottes dans la Version Filtrante, la signalisation d'Alarme de saturation Filtres doit être activée au moment de l'installation ou par la suite. Éteindre l'Éclairage et le Moteur d'aspiration.
- Déconnecter la Hotte en actionnant l'Interrupteur bipolaire interposé sur l'alimentation du Réseau ou en intervenant sur l'Interrupteur général.
- Rétablir la connexion, en maintenant appuyée la touche **T1**.
- Relâcher la touche, les cinq dels sont allumées en position fixe.
- Dans un délai de 3 secondes, appuyer sur la Touche **T1** jusqu'au clignotement de confirmation des Dels T1 et T4:
  2 clignotements Del - Alarme de saturation Filtre anti-odeur au Charbon actif ACTIVÉE.
  1 clignotement Del - Alarme de saturation Filtre anti-odeur au Charbon actif DÉSACTIVÉE.

**Remise à l'état initial du signal d'alarme**



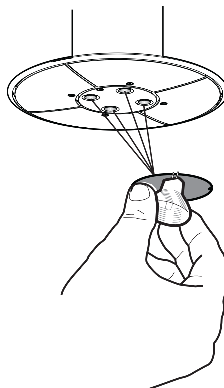
- Éteindre les Lumières et le Moteur d'aspiration puis, si la fonction 24h est activée, il faudra la désactiver.
- Appuyer sur la touche T3 pendant 4 secondes au moins, jusqu'à ce que le clignotement de confirmation des dels T1 et T4 soit activé.

**Remplacement Filtre**

- Ouvrir le groupe d'éclairage, en le tirant sur le cran spécialement prévu.
- Retirer le filtre anti-odeur au charbon actif colmaté, en agissant sur les crochets prévus à cet effet.
- Monter le nouveau filtre anti-odeur au charbon actif.
- Remonter le groupe éclairage.

## Eclairage

### REMPLACEMENT LAMPES



**Lampe halogène de 20 W.**

- Sortir la Lampe de la Douille en exerçant une légère traction.
- Remplacer par une nouvelle lampe possédant les mêmes caractéristiques, en veillant à ce que les deux fiches soient correctement insérées dans le logement de la Douille.

# REPONSES AUX QUESTIONS LES PLUS FREQUENTES

**QUESTION**: Le clavier ne répond pas aux  commandes, on dirait qu'il est affolé.
***RÉPONSE***: Contrôler que l'installation électrique de la maison soit équipée de mise à la terre.

**QUESTION**: La hotte s'active pendant de brèves périodes, même si l'on n'est pas en train de cuisiner.
***RÉPONSE***: La hotte est équipée d'un détecteur de qualité de l'air qui relève la présence d'agents «polluants» non seulement rattachés à l'activité de cuisson; par conséquent, il est normal que les autres opérations normalement exécutées à la cuisine, telles que le nettoyage des sols, le nettoyage de la plaque de cuisson, etc. ou bien tout simplement les excès de parfum ou d'humidité provoquent l'activation de la hotte qui a tendance à nettoyer la pièce pour la reporter aux conditions originaires de bien-être.

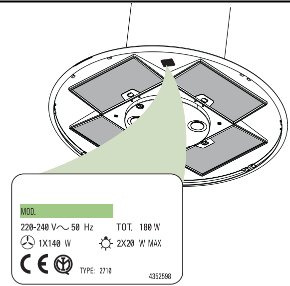
**QUESTION**: La hotte reste en fonction pendant longtemps.
***RÉPONSE***: Contrôler l'état de nettoyage des filtres anti-graisse et des panneaux insonorisant du Comfort Panel.

**QUESTION**: La hotte entre immédiatement en fonction avec la vitesse intensive, le réglage de la vitesse n'est pas relevé.
***RÉPONSE***: Pendant la phase de réglage, l'air dans la pièce était probablement pollué et le seuil du détecteur s'est positionné sur un niveau élevé. Nous conseillons de laisser au détecteur le temps de s'adapter aux conditions ambiantes (attendre toute la nuit en désactivant la modalité automatique et en laissant la hotte avec le moteur éteint) ou bien, si la pièce est sans odeurs, déconnecter puis reconnecter la fiche et attendre pendant 5 minutes avant d'activer la hotte.

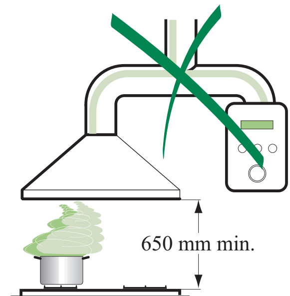
**QUESTION**: Le moteur ne démarre pas.
***RÉPONSE***: Pendant la phase de réglage, l'air dans la pièce était pollué et le seuil du détecteur s'est positionné sur un niveau élevé. Nous conseillons de laisser au détecteur le temps de s'adapter aux conditions ambiantes (attendre toute la nuit) ou bien, si la pièce est sans odeurs, déconnecter puis reconnecter la fiche et attendre pendant 5 minutes avant d'activer la hotte.

# EMPFEHLUNGEN UND HINWEISE

## MONTAGE




- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf eine fehlerhafte und unsachgemäße Montage zurückzuführen sind.
- Der minimale Sicherheitsabstand zwischen Kochmulde und Haube muss 650 mm betragen.
- Prüfen, ob die Netzspannung mit dem Wert auf dem im Haubeninneren angebrachten Schild übereinstimmt.
- Bei Geräten der Klasse I ist sicherzustellen, dass die elektrische Anlage des Wohnhauses über eine vorschriftsmäßige Erdung verfügt.
- Das Anschlussrohr der Haube zur Luftaustrittsöffnung muss einen Durchmesser von 120 mm oder darüber aufweisen. Der Rohrverlauf muss so kurz wie möglich sein.
- Die Haube darf an keine Entlüftungsschächte angeschlossen werden, in die Verbrennungsgase (Heizkessel, Kamine usw.) geleitet werden.
- Werden im Raum außer der Dunstabzugshaube andere, nicht elektrisch betriebene (z.B. gasbetriebene) Geräte verwendet, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden. Sollte die Küche diesbezüglich nicht entsprechen, ist an einer Aussenwand eine Öffnung anzubringen, die Frischluftzufuhr gewährleistet.




## BEDIENUNG

- Die Dunstabzugshaube ist ausschließlich zum Einsatz im privaten Haushalt und zur Beseitigung von Küchengerüchen vorgesehen.
- Unsachgemäßer Einsatz der Haube ist zu unterlassen.
- Große Flammen bei eingeschalteter Haube niemals unbedeckt lassen.
- Die Intensivität der Flamme ist so zu regulieren, dass sie den Topfboden nicht überragt.
- Frittiergeräte müssen während des Gebrauchs stets beaufsichtigt werden: überhitztes Öl kann sich entzünden.
- Die Dunstabzugshaube darf von Kindern oder Personen, die hinsichtlich der Bedienung nicht unterwiesen wurden, keinesfalls verwendet werden.

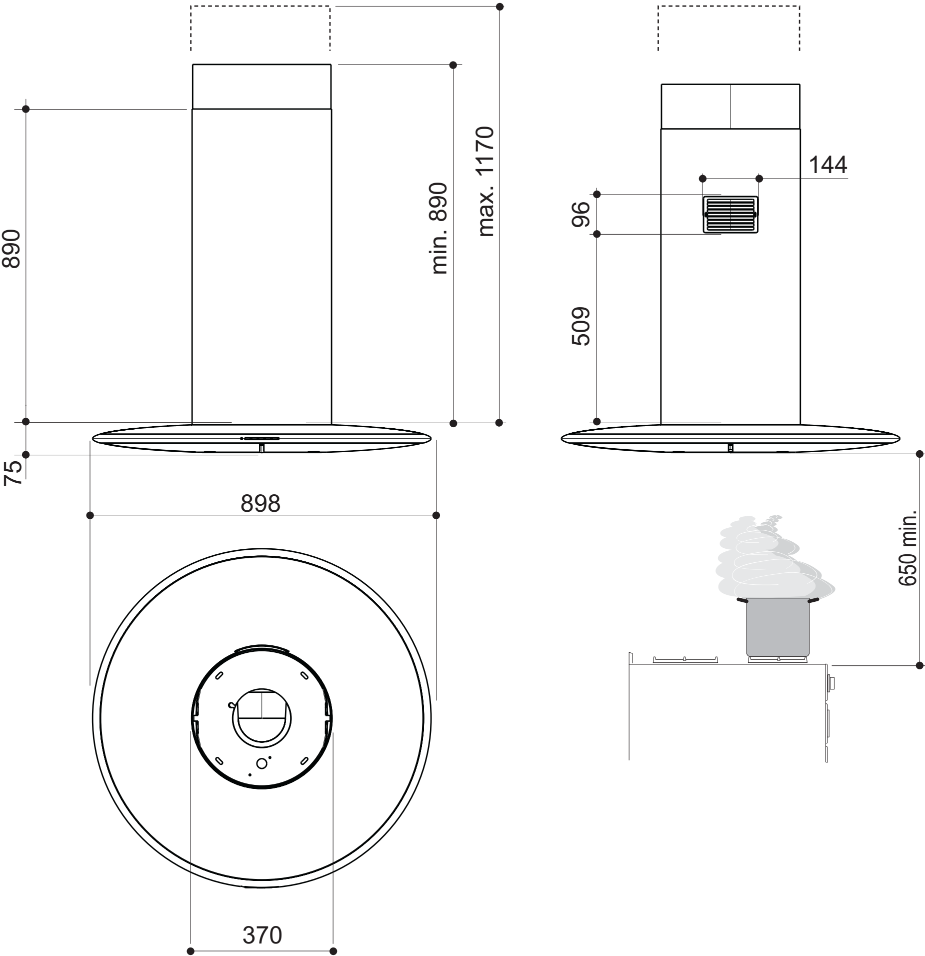


## WARTUNG

- Bevor Wartungsarbeiten durchgeführt werden, muss die Stromzufuhr zur Haube unterbrochen werden, indem der Stecker gezogen oder der Hauptschalter abgeschaltet wird.
- Bei der Filterwartung müssen die vom Hersteller empfohlenen Zeiträume zum Austauschen der Filter genauestens eingehalten werden.
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

# CHARAKTERISTIKEN

## Platzbedarf

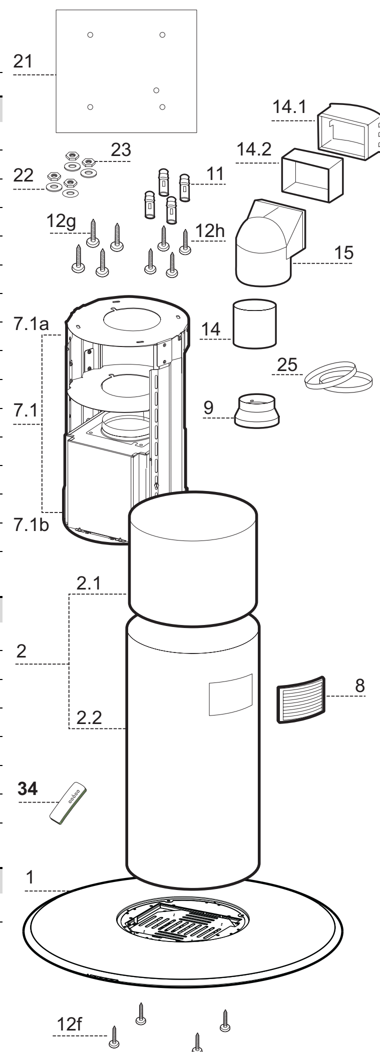


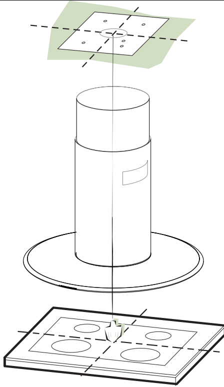
## Komponenten

| Pos. | St. | Produktkomponenten |
|---|---|---|
| **1** | 1 | Haubenkörper mit Schaltern, |
| **2** | 1 | Teleskopkamin bestehend aus: |
| **2.1** | 1 | oberer Kaminteil |
| **2.2** | 1 | unterer Kaminteil |
| **7.1** | 1 | Teleskopgerüst komplett mit Gebläse, bestehend aus: |
| **7.1a** | 1 | oberer Gerüstteil |
| **7.1b** | 1 | unterer Gerüstteil |
| **8** | 1 | Luftleitgitter Luftaustritt |
| **9** | 1 | Reduzierflansch ø 150-120 mm |
| **14** | 1 | Verlängerungsstück f. Luftaustritt Haubenkörper |
| **14.1** | 1 | Verlängerung Luftaustritt-Anschlussstück |
| **14.2** | 1 | Verlängerung Luftaustritt |
| **15** | 1 | Luftaustritt-Anschlussstück |
| **25** | 2 | Rohrschellen |
| **34** | 1 | Fernbedienung |

| Pos. | St. | Montagekomponenten |
|---|---|---|
| **11** | 4 | Bügel ø 10 |
| **12f** | 4 | Schrauben M6 x 10 |
| **12g** | 4 | Schrauben M6 x 80 |
| **12h** | 4 | Schrauben 5,2 x 70 |
| **21** | 1 | Bohrschablone |
| **22** | 4 | Unterlegscheiben ø 6,4 |
| **23** | 4 | Schraubenmuttern M6 |

| | St. | Dokumentation |
|---|---|---|
| | 1 | Bedienungsanleitung |





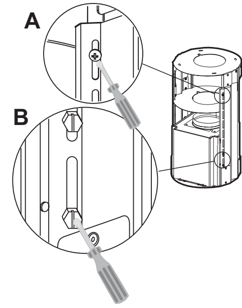
## Bohren der Decke/Trägerplatte und Montage des Teleskopgerüsts

Bevor mit der Installation begonnen wird, die Confort Panel entfernen, um eine Beschädigung während der Installation zu vermeiden. Für die Vorgangsweise beim Entfernen der Confort Panel das Wartungs-Handbuch konsultieren.

### BOHREN DER DECKE/TRAGERPLATTE

- Mit Hilfe eines Lots den Kochmulden-Mittelpunkt an der Decke oder Trägerplatte ermitteln und kennzeichnen.
- Die mitgelieferte Bohrschablone **21** so auf die Decke/Trägerplatte legen, dass die Schablonenmitte mit dem gekennzeichneten Mittelpunkt übereinstimmt und die Schablonenseiten auf die Seiten der Kochmulde ausrichten.
- Die Mitte der Schablonenbohrungen kennzeichnen.
- Die gekennzeichneten Punkte bohren:
  - Massivbeton-Decke: je nach verwendeten Beton-Dübeln.
  - Decke aus Hohlkammer-Ziegeln mit 20 mm Wandungsstärke: ø 10 mm (sofort die mitgelieferten Dübel **11** einfügen).
  - Holzbalkendecke: je nach verwendeten Holzschrauben.
  - Holz-Trägerplatte: ø 7 mm.
  - Durchgang für das Speisekabel: ø 10 mm.
  - Luftaustritt (Abluftversion): je nach Durchmesser des Anschlussrohres für die Luftableitung.
- Zwei sich gegenüberliegende Schrauben festziehen und 4-5 mm Freiraum zur Decke belassen:
  - bei Massiv-Betondecken mit speziellen Betondübeln, die nicht mitgeliefert werden;
  - für Hohlkammer-Ziegeln mit ca. 20 mm Wandungsstärke die mitgelieferten Schrauben **12h** verwenden;
  - bei Holzbalken-Decken mit 4 Holzschrauben, die nicht mitgeliefert werden;
  - bei Holz-Trägerplatten mit 4 Schrauben **12g**, Unterlegscheiben **22** und Schraubenmuttern **23**, die im Lieferumfang enthalten sind.

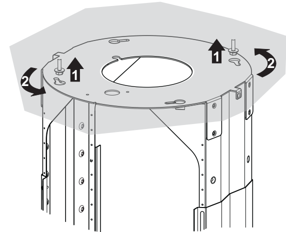
## MONTAGE DES TELESKOPGERÜSTS




- Die beiden Schrauben, die den oberen Kaminteil **2.1** am Gerüst befestigen, lösen und den Kamin an der Oberseite herausziehen.

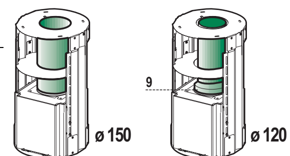
Für eine eventuelle Regulierung der Gerüsthöhe folgendermaßen vorgehen:

- Die vier Sicherheitsschrauben oben im Trennbereich des Gerüsts lösen. (**A**)
- Die acht Stellschrauben an den Gerüstseiten, die die beiden Säulen vereinen, lösen. (**B**)
- Die gewünschte Gerüsthöhe einstellen und die zuvor entnommenen Schrauben wieder festziehen.
- Um eine größere Stabilität des Gerüsts zu gewährleisten, die vier Sicherheitsschrauben an der letzten verfügbaren Bohrung wieder anbringen.




- Den oberen Kaminteil von oben einfügen und frei auf dem Gerüst lassen.
- Das Gerüst heben und darauf achten, dass der Pfeil auf der Gerüstplatte frontseitig ausgerichtet ist.
- Die Langlöcher des Gerüsts bei den beiden zuvor an der Decke angebrachten Schrauben einrasten und bis zur Mitte des Einstell-Langloches drehen.
- Die beiden Schrauben festziehen und die anderen beiden mitgelieferten Schrauben einschrauben; bevor die Schrauben definitiv festgezogen werden, können Einstellungen durchgeführt werden, indem das Gerüst gedreht wird; hierbei ist darauf zu achten, dass die Schrauben nicht aus dem Sitz des Einstell-Langloches gleiten.
- Wir verweisen auf die Notwendigkeit einer absolut sicheren Befestigung des Teleskopgerüsts, die sowohl dem Eigengewicht der Haube wie auch dem seitlichen Druck, der auf das Gerät einwirken kann, entsprechen muss. Nach erfolgter Montage ist zu prüfen, ob das Teleskopgerüst auch bei Biegebeanspruchung stabil ist.
- Sollte die Decke am Befestigungspunkt nicht robust genug sein, muss der Installateur geeignete Platten und Gegenplatten verwenden, die an strukturell widerstandsfähigen Teilen verankert werden.

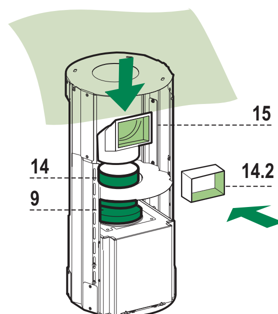
## Anschluss in Abluftversion




Bei Abluftbetrieb kann die Haube vom Installateur wahlweise mittels Rohr oder Schlauch (ø 150 oder 120 mm) an die Außenrohrleitung angeschlossen werden.

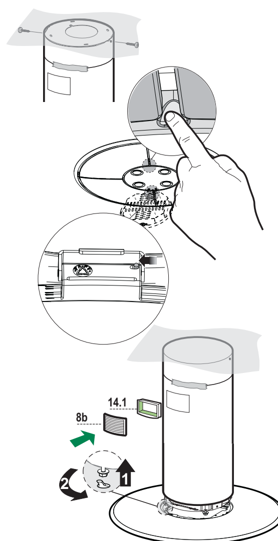
- Bei Verwendung eines Anschlussrohres ø 120 den Reduzierflansch **9** am Haubenaustritt anbringen.
- Das Rohr mit den mitgelieferten Rohrschellen **25** fixieren.
- Eventuell vorhandene Aktivkohlefilter entnehmen.

## Anschluss in Umluftversion




- Den Reduzierflansch **9** am Gebläseaustritt anbringen.
- Das Verlängerungsstück **14** beim Flansch eindrücken.
- Das Anschlussstück **15** beim Verlängerungsstück eindrücken.
- Die Verlängerung **14.2** beim Anschlussstück **15** seitlich einfügen und prüfen, ob der Austritt mit der Kaminöffnung übereinstimmt.

## Kaminmontage und Montage des Haubenkörpers




- Den oberen Kaminteil positionieren und den oberen Teil am Gerüst mit den 2 zuvor entfernten Schrauben fixieren.
- Den unteren Kaminteil am Gerüst einfügen und mit Klebeband im Trennbereich zwischen dem unteren und oberen Kaminteil fixieren.

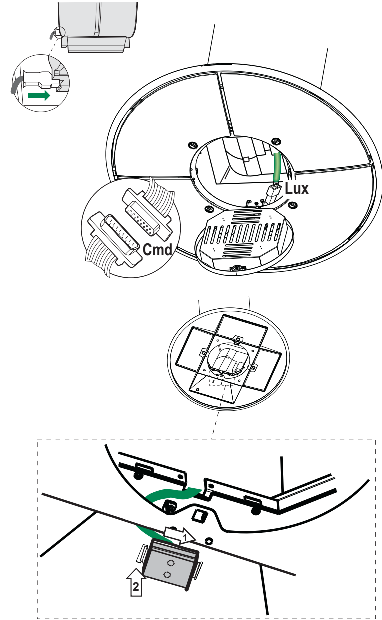
**Umluftbetrieb**

- Überprüfen, ob die Verlängerung **14.2** mit dem entsprechenden Kaminstutzen sowohl horizontal wie auch vertikal übereinstimmt.
- Sollte dies nicht der Fall sein, den unteren Kaminteil entfernen und die Position der Verlängerung **14** regulieren; dann die Komponenten wie zuvor beschrieben wieder zusammenbauen.

Bevor der Haubenkörper am Gerüst fixiert wird:

- Die Beleuchtungsgruppe öffnen, indem sie am entsprechenden Schlitz abgezogen wird. Die Gruppe aus dem Haubenkörper lösen, indem der entsprechende Befestigungsstift verschoben wird.
- Eventuell vorhandene Aktivkohle-Geruchsfilter entnehmen.
- Prüfen, dass die für die Fixierung des Haubenkörpers am Gerüst vorgesehenen Schrauben mindestens 4-5 mm Freiraum zwischen dem Schraubenkopf und der Gerüstplatte aufweisen.
- Den Haubenkörper am Gerüst einhaken und bis zum Anschlag nach links drehen; sofort die Schrauben festziehen, damit der Haubenkörper nicht herabfallen kann.
- Das zuvor am unteren Kaminteil angebrachte Klebeband entfernen und den unteren Kaminteil am Haubenkörper auflegen.
- Das Verlängerungs-Anschlussstück **14.1** seitlich in die Verlängerung **14.2** einfügen.
- Bei Umluftbetrieb das Luftleitgitter **8** im entsprechenden Sitz anbringen. Außerdem überprüfen, ob es korrekt im Anschlussstück **14.1** eingesteckt ist..

## ELEKTROANSCHLUSS




- Bei Anschluss der Haube an das Stromnetz muss ein zweipoliger Schalter mit einem Öffnungsweg von mindestens 3mm zwischengeschaltet werden.
- Die Beleuchtungsgruppe durch Ziehen des entsprechenden Hebels öffnen.
- Kontrollieren, dass der Verbinder des Speisekabels korrekt in die Steckdose des Gebläses eingesteckt ist.
- Den Verbinder des Steuerungen **Cmd** anschließen.
- Den Verbinder der Spots **Lux** bei der entsprechenden Steckdose hinter dem Deckel der Beleuchtungsgruppe einstecken.
- Die beiden steuerseitigen Schenkel öffnen.
- Den Fettfilter entfernen.
- Das Sensormodul, das sich im Inneren des Gebläsebereiches befindet, im entsprechenden Sitz anhaken, indem es unter der Filterhalterung durchgeführt wird.

- Für die Umluftversion den Aktivkohle-Geruchsfilter montieren.
- Die Beleuchtungsgruppe wieder montieren.

## Betriebskontrolle

Nach erfolgter Installation sind folgende Funktionen zu überprüfen:

- Sensoren, Beleuchtung, Einschaltung des Motors, Geschwindigkeitswechsel.

### Eichung der Sensoren

- Vor der Funktionskontrolle der Sensoren mindestens 5 Minuten abwarten, nachdem die Haube an das Stromnetz angeschlossen wurde;
- Die Taste **T3** drücken, bis die entsprechende Led aufleuchtet, um die automatische Betriebsmodalität zu aktivieren;
- Die Gaskochstelle oder ein Feuerzeug einschalten und kontrollieren, ob sich die Haube in Betrieb setzt.

### Andere Betriebskontrollen

- Die automatische Betriebsmodalität deaktivieren, bevor die Tasten für die Beleuchtung und die Geschwindigkeit gedrückt werden.

# BEDIENUNG

### ERSTE INBETRIEBNAHME DER HAUBE

Bei der ersten Inbetriebnahme der Haube müssen folgende Anweisungen beachtet werden, damit die Eichung des Sensorenmoduls korrekt durchgeführt wird und das Gerät keine Betriebsstörungen aufweist.

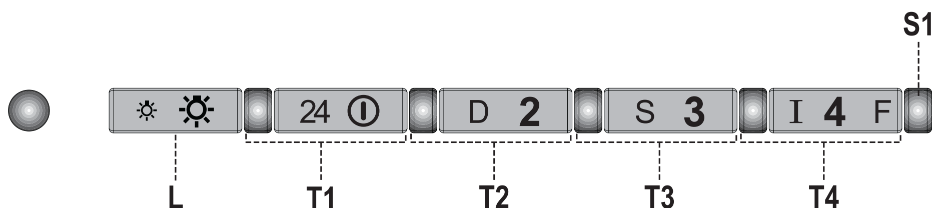
- Sicherstellen, dass die Raumluft normalen Bedingungen entspricht, d.h. keine Gerüche, Zigarettenrauch oder Dunst vorhanden ist; deshalb während der Eichphase nicht in der Küche bügeln oder offene Behälter mit Reinigungsmitteln, Lösemitteln, Alkohol oder Reste derselben aufbewahren.
- Kontrollieren, dass die Haube an das Stromnetz angeschlossen ist und mindestens 20 Minuten abwarten, bevor die Haube in manueller oder automatischer Modalität benutzt wird.
- Dieses Verfahren muss jedes Mal wiederholt werden, wenn die Stromversorgung zur Haube unterbrochen wurde.
- Achtung: unbedingt vermeiden, dass die Dünste von Alkohol oder Lösemitteln direkt auf die Sensormodule gerichtet sind, was sie unwiderruflich beschädigen könnte; deshalb ist bei der Reinigung der Haube große Vorsicht geboten.

### WICHTIGER HINWEIS

Ab dem Moment des Anschlusses an das Stromnetz oder nach einem Stromausfall blinkt die Led S1 für cirka 5 Minuten, was den Beginn des Eichverfahrens der Sensoren anzeigt. Mindestens 20 Minuten abwarten, bis sich die Sensoren stabilisiert haben, was für einen korrekten Betrieb der Haube im Automatikmodus erforderlich ist. Während dieses Zeitraums müssen der Motor und die Beleuchtung der Haube abgeschaltet bleiben; des weiteren empfehlen wird die Luftqualität in der Küche sauber zu halten, um eine falsche Eichung der Geruchssensoren zu vermeiden.

### Bedienfeld

Die Haube kann direkt auf die gewünschte Stufe eingeschaltet werden ohne daß man vorher auf die Gebläsetaste 0/1 drückt. Mit dieser Elektronik kann die Haube sowohl im manuellen wie auch im automatischen Betriebmodus verwendet werden.



## Manueller Betriebsmodus

| TASTE | LED | FUNKTIONEN |
|---|---|---|
| **L** | -<br>- | Ein- und Ausschalten der Beleuchtung.<br>Wird die Taste ca. 2 Sekunden gedrückt und wieder losgelassen, aktiviert sie die Nachtbeleuchtung, indem die Halogenlampen mit einer reduzierten Leistung von ca. 5W gespeist werden. Diese Funktion aktiviert sich nur, wenn die Haube in Standby-Funktion ist, d.h. wenn keine andere Funktion aktiviert ist. |
| **T1** 0/1 Motor | Ständig aufleuchtend<br>Blinklicht | Erste Geschwindigkeit.<br>Abschalten der Haube bei Drücken für 1 Sekunden.<br>Luftaustausch 24h<br>Wird durch cirka 4 Sekunden dauerndes Drücken der Taste aktiviert. Ermöglicht eine Absaugleistung von 100 m3/h bei einem Geräuschpegel von nur 28dB(A). Die Aktivierung kann bei jeder Geschwindigkeitseinstellung, auch bei abgeschalteter Haube, erfolgen. Für die Deaktivierung die Taste cirka 4 Sekunden lang drücken. |
| **T2** Geschwindigkeit | Ständig aufleuchtend<br>Blinklicht | Zweite Geschwindigkeit.<br>Delay (30’)<br>Bei cirka 2 Sekunden dauerndem Drücken der Taste wird die um 30 Minuten verzögerte Automatikabschaltung aktiviert. Eignet sich zur kompletten Beseitigung von Restgerüchen. Kann bei jeder Geschwindigkeitseinstellung aktiviert werden; die Deaktivierung erfolgt durch kurzen Druck der Taste T1. |
| **T3** Geschwindigkeit | Ständig aufleuchtend<br>Blinklicht | Dritte Geschwindigkeit.<br>Automatischer Betriebsmodus<br>Bei Drücken der Taste für cirka 2 Sekunden wird der automatische Betriebsmodus der Haube aktiviert. Die Aktivierung kann bei jeder Geschwindigkeitseinstellung, auch bei abgeschalteter Haube, erfolgen. Für die Deaktivierung dieser Funktion wird gleichermaßen wie bei der Aktivierung vorgegangen. |
| **T4** Geschwindigkeit | Ständig aufleuchtend<br>Blinklicht | Höchstgeschwindigkeit.<br>Intensivstufe.<br>Eignet sich bei maximaler Kochdunstentwicklung. Die Aktivierung erfolgt durch Drücken der Taste für 2 Sekunden. Die Abschaltung erfolgt automatisch nach 10 Minuten ab Inbetriebsetzung. Die Abschaltung kann auch manuell durch Drücken jeder beliebigen Geschwindigkeitstaste erfolgen. |
| **S1** Led | Ständig aufleuchtend<br>Blinklicht | Signalisiert die Sättigung der Metallfettfilter und dass eine Reinigung erforderlich ist. Der Alarm wird nach 100 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. (Rücksetzen siehe Abschnitt Wartung)<br>Signalisiert bei Aktivierung die Sättigung des Aktivkohle-Geruchsfilters, der ausgetauscht werden muss; die Metallfettfilter müssen ebenfalls gewaschen werden. Die Sättigungsanzeige des Aktivkohle-Geruchsfilters wird nach 200 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. (Aktivierung und Rücksetzen siehe Abschnitt Wartung) |

## Automatischer Betriebsmodus

Bei diesem Betriebmodus aktiviert sich die Haube automatisch auf geräuscharme und sparsame Weise, wählt die Gebläseleistung (inklusive Intensivstufe), die für die von den Sensoren erfassten Raumbedingungen am geeignetsten ist und garantiert somit stets eine hohe Luftqualität. Bei diesem Betriebsmodus sind die Geschwindigkeitstasten deaktiviert, mit Ausnahme der Tasten **L**, **T1** und **T3.**

### TASTENFUNKTION

| TASTE | FUNKTION |
|---|---|
| **L** | Ein- und Ausschalten der Beleuchtung. |
| **T1** | Wird sie für ca. 4 Sekunden gedrückt, aktiviert oder deaktiviert die Taste die 24h-Funktion. Ermöglicht eine Absaugleistung von 100 $m^3/h$ bei einem Geräuschpegel von nur 28dB(A). Die Aktivierung kann bei jeder Geschwindigkeitseinstellung, auch bei abgeschalteter Haube, erfolgen. Für die Deaktivierung die Taste cirka 4 Sekunden lang drücken. |
| **T3** | Wird sie für ca. 2 Sekunden gedrückt, aktiviert oder deaktiviert die Taste den automatischen Betriebsmodus. |

### BEDEUTUNG DES LED-STATUS

| LED | STATUS | BEDEUTUNG |
|---|---|---|
| T1 | Ständig aufleuchtend | Die Haube funktioniert mit der ersten automatischen Geschwindigkeit. |
| | Blinklicht | Zeigt an, dass die 24h-Funktion aktiv ist. |
| T2 | Ständig aufleuchtend | Die Haube funktioniert mit der zweiten automatischen Geschwindigkeit. |
| T3 | Ständig aufleuchtend | Die Haube funktioniert mit der dritten automatischen Geschwindigkeit. |
| | Blinklicht | Zeigt an, dass der automatische Betriebsmodus aktiv ist. |
| T4 | Ständig aufleuchtend | Die Haube funktioniert mit der vierten automatischen Geschwindigkeit. |
| | Blinklicht | Die Haube funktioniert mit der zeitgesteuerten Intensivstufe. |
| S1 | Ständig aufleuchtend | Signalisiert die Sättigung der Metallfettfilter und dass eine Reinigung erforderlich ist. Der Alarm wird nach 100 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. (Rücksetzen siehe Abschnitt Wartung) |
| | Blinklicht | Signalisiert bei Aktivierung die Sättigung des Aktivkohle-Geruchsfilters, der ausgetauscht werden muss; die Metallfettfilter müssen ebenfalls gewaschen werden. Die Sättigungsanzeige des Aktivkohle-Geruchsfilters wird nach 200 effektiven Arbeitsstunden der Haube aktiviert. (Aktivierung und Rücksetzen siehe Abschnitt Wartung) |

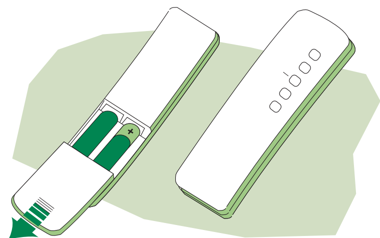
## Hinweise zur Funktion

- Die korrekte Funktion des Produktes ist nur dann gewährleistet, wenn die Elektroanlage der Wohnung über eine Erdung verfügt.
- Die Haube ist mit einem Sensormodul für die Luftqualität ausgestattet; die Funktion ist deshalb nicht nur von den bei normalen Kochvorgängen entstehenden Produkten abhängig, sondern auch von verwendeten Reinigungsmitteln, Duftstoffen verschiedenster Art, Zigarettenrauch usw.
- Eine korrekte Reinigung der Fettfilter und der schallabsorbierenden Platten des Confort Panel ist für die einwandfreie Funktion des Sensors grundlegend. Wir empfehlen, die Fettfilter in den im Abschnitt „Wartung“ angegebenen Zeitintervallen zu spülen.
- Bei automatischem Betriebsmodus oder der Funktion „Autocomfort“ bleibt die Haube normalerweise auch nach beendetem Kochvorgang für einige Zeit eingeschalten. Dies hängt damit zusammen, dass der Sensor Restgerüche im Raum erfasst und das Gerät mit der Luftreinigung fortfährt; hierbei handelt es sich um keine Funktionsstörung.
- Bei automatischem Betriebsmodus oder der Funktion „Autocomfort“ könnte sich die Haube ohne ersichtlichen Grund einschalten. Das Sensorenmodul verfügt über eine größere Sensibilität als der menschliche Geruchssinn und erfasst somit Gerüche, die vom Menschen nicht wahrgenommen werden.

## FERNBEDIENUNG (OPTION)

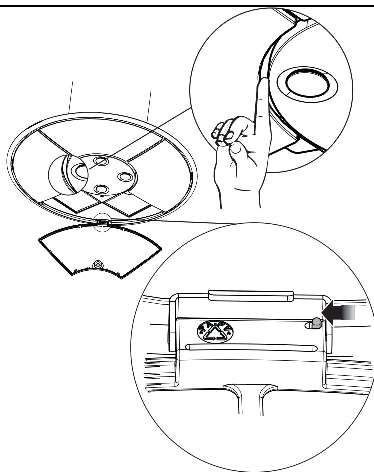
Dieses Gerät kann mit einer Fernbedienung gesteuert werden, welche mit alkalischen Zink-Kohle-Batterien 1,5 V des Standardtyps LR03-AAA versorgt wird.

- Die Fernbedienung nicht in die Nähe von Hitzequellen legen.
- Batterien müssen vorschriftsmäßig entsorgt werden.



# WARTUNG

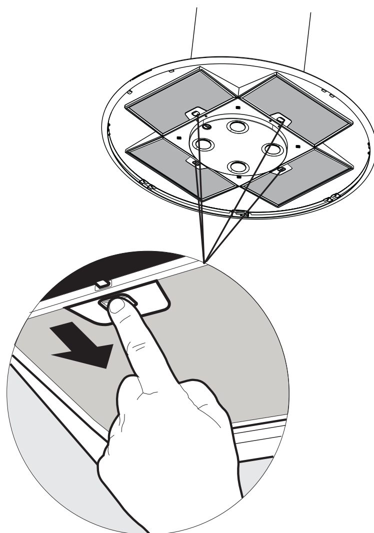
## Reinigung der Confort Panel



- Den Confort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Platte vom Haubenkörper aushaken, indem der Hebel des Befestigungsstiftes verschoben wird.
- Die Confort panel darf keinesfalls im Geschirrspüler gewaschen werden.
- Außen mit einem feuchten Lappen und neutralem Flüssigreiniger säubern.
- Innen mit einem feuchten Lappen und neutralem Reinigungsmittel säubern; keine nassen Lappen oder Schwämme oder Wasserstrahl verwenden; kein Scheuermittel verwenden.

- Am Ende die Platte wieder am Haubenkörper einhaken und schließen, indem der Drehknopf in die dem Öffnen entgegengesetzte Richtung gedreht wird.

## Fettfilter



**Rücksetzen der Sättigungsanzeige**

- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten; sollte die 24h-Funktion aktiviert sein, diese deaktivieren.
- Die Taste **T3** für mindestens 4 Sekunden drücken, bis die Leds **T1** und **T4** zur Bestätigung zu blinken beginnen.

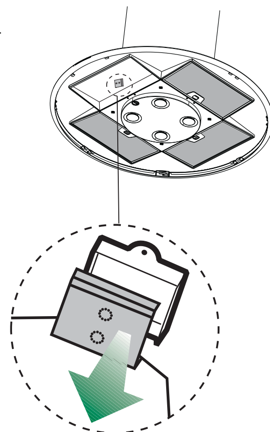
**Filterreinigung**

- Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.
- Den Confort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die Filter nacheinander aushaken, indem sie auf die Rückseite der Gruppe geschoben und gleichzeitig nach unten gezogen werden.
- Die Filter spülen (darauf achten, sie nicht zu verbiegen) und trocknen lassen, bevor sie wieder montiert werden. (Eine mit der Zeit auftretende farbliche Veränderung des Filters beeinträchtigt dessen Funktion in keiner Weise.)
- Bei der Remontage ist darauf zu achten, dass sich der Griff auf der sichtbaren Außenseite befindet.
- Die confort panel wieder schließen.

## Sensor-Abdeckung

Dient dem Schutz der Sensoren und erfordert eine konstante Reinigung immer dann, wenn die Led **S1** aufleuchtet oder zumindest alle 2 Betriebsmonate bzw. bei besonders häufigem Einsatz auch öfter.

- Die Haube mit Hilfe des zweipoligen Schalters zwischen dem Stromnetz und dem Hauptschalter spannungslos setzen.
- Den Confort Panel durch Ziehen öffnen.
- Die in der Nähe des Steuerbereiches befindlichen Fettfilter entfernen (siehe Abschnitt Metallfettfilter).
- Die Abdeckung behutsam vom Sensorengehäuse abnehmen.
- Mit neutraler Seife reinigen und trocknen.
- Die Abdeckung, die Fettfilter und die Confort panel wieder montieren.



## Geruchsfilter (Umluftversion)

Dieser Filter kann weder gewaschen noch wiederverwendet werden und ist bei Blinken der Led **S1** oder zumindest alle 4 Monate auszutauschen. Die Sättigungsanzeige erfolgt nur bei laufendem Gebläsemotor.

Aktivierung der Sättigungsanzeige

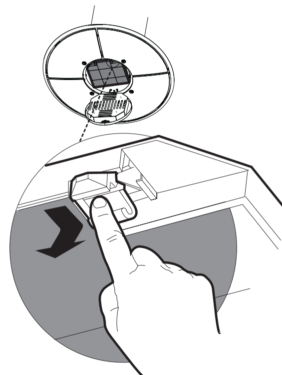
- Bei Hauben mit Umluftbetrieb erfolgt die Aktivierung der Sättigungsanzeige bei der Installation oder später.
- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten. Die Haube vom Stromnetz trennen, indem der zwischengeschaltete zweipolige Schalter oder der Hauptschalter betätigt wird.
- Den Anschluss wieder herstellen, indem die Taste **T1** gedrückt gehalten wird.
- Die Taste loslassen; alle fünf Leds leuchten pausenlos auf.
- Innerhalb von 3 Sekunden die Taste **T1** solange drücken, bis die Leds T1 und T4 zur Bestätigung zu blinken beginnen:
  2-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter AKTIVIERT
  1-maliges Blinken der Leds - Sättigungsanzeige Aktivkohle-Geruchsfilter DEAKTIVIERT

**Rücksetzen der Sättigungsanzeige**

- Die Beleuchtung und den Gebläsemotor abschalten; sollte die 24h-Funktion aktiviert sein, diese deaktivieren.
- Die Taste **T3** für mindestens 4 Sekunden drücken, bis die Leds **T1** und **T4** zur Bestätigung zu blinken beginnen.

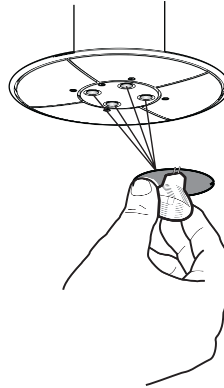
**Austauschen der Filter**

- Die Beleuchtungsgruppe durch Ziehen des entsprechenden Hebels öffnen..
- Den gesättigten Aktivkohle-Geruchsfilter aushaken.
- Den neuen Filter in seinem Sitz einhaken.
- Die Beleuchtungsgruppe wieder montieren.



## Beleuchtung

### AUSWECHSELN DER LAMPEN



**Halogenlampe 20 W.**

- Die Lampe vorsichtig aus der Lampenfassung ziehen.
- Die Lampe durch eine gleichwertige ersetzen und bei der Remontage darauf achten, daß die beiden Steckerstifte vorschriftsmäßig in die Lampenfassung eingeführt werden.

# ANTWORTEN AUF HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

**FRAGE**: Die Tastatur reagiert nicht auf die Befehle, sie scheint außer Kontrolle geraten.
***ANTWORT***: Kontrollieren, dass die Elektroanlage mit einer Erdung ausgestattet ist.

**FRAGE**: Die Haube aktiviert sich für kurze Zeitabschnitte, auch wenn nicht gekocht wird.
***ANTWORT***: Die Haube ist mit einem Sensor für die Luftqualität ausgestattet, der ferner die Präsenz von „Schadstoffen“ erfasst, die nicht mit dem Kochvorgang zusammenhängen; deshalb ist es absolut normal, dass andere Vorgänge, die in der Küche durchgeführt werden (z.B. Fußbodenreinigung, Reinigung der Kochmulde usw. oder einfach zu starker Duftstoff oder zu hohe Luftfeuchtigkeit) die Haube aktivieren, die wieder geeignete Raumbedingungen herstellt.

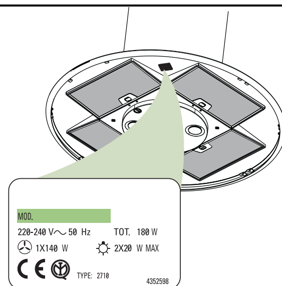
**FRAGE**: Die Haube bleibt für lange Zeit eingeschalten.
***ANTWORT***: Kontrollieren, ob die Fettfilter und die schallabsorbierenden Platten des Comfort Panel verschmutzt sind.

**FRAGE** : Die Haube startet direkt mit der Intensivstufe, eine Geschwindigkeitsregelung kann nicht wahrgenommen werden.
***ANTWORT***: Während der Setup-Phase war die Raumluft wahrscheinlich verschmutzt und die Ansprechschwelle des Sensors ist sehr hoch. Wir empfehlen, dem Sensor genügend Zeit für die Anpassung an die Raumbedingungen zu lassen (die ganze Nacht abwarten, den automatischen Betriebsmodus deaktivieren und den Haubenmotor abschalten) oder – falls keinerlei Gerüche im Raum vorhanden sind - den Netzstecker zu ziehen und wieder anzuschließen; dann 5 Minuten abwarten, bevor die Haube eingeschalten wird.

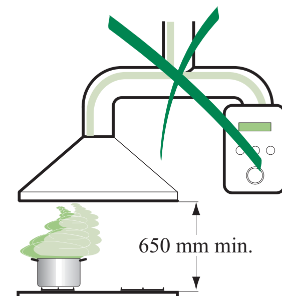
**FRAGE**: Der Motor startet nicht.
***ANTWORT*** Während der Setup-Phase war die Raumluft wahrscheinlich verschmutzt und die Ansprechschwelle des Sensors ist sehr hoch. Wir empfehlen, dem Sensor genügend Zeit für die Anpassung an die Raumbedingungen zu lassen (die ganze Nacht abwarten) oder – falls keinerlei Gerüche im Raum vorhanden sind - den Netzstecker zu ziehen und wieder anzuschließen; dann 5 Minuten abwarten, bevor die Haube eingeschalten wird.

# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

## INSTALACIÓN




- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650 mm.
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera silmultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire.




## USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freídoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- La campana no debe ser utilizada por niños o personas que no conozcan su uso correcto.

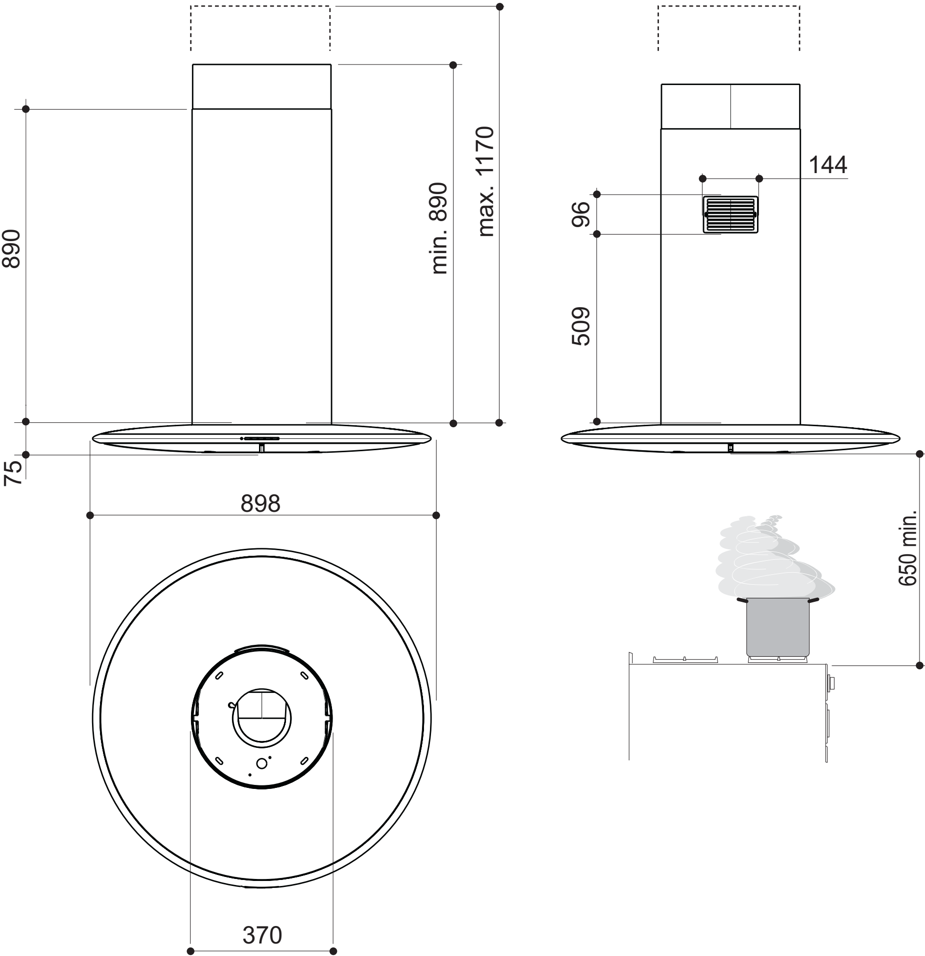


## MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desenchufar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escrupuloso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados.
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

# CARACTERÍSTICAS

## Dimensiones

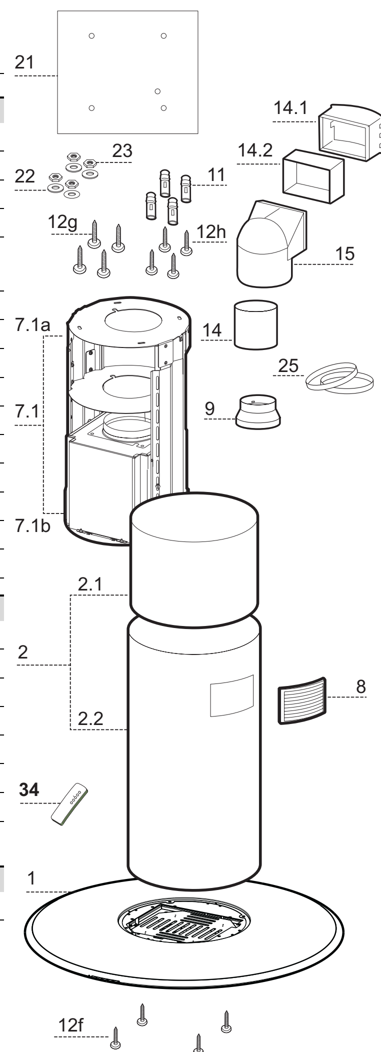


## Componentes

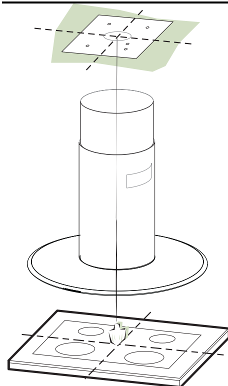
| Ref. | Cant. | **Componentes del Producto** |
|---|---|---|
| **1** | 1 | Cuerpo Campana dotado con: mandos, luz, filtros |
| **2** | 1 | Chimenea telescópica formada por: |
| **2.1** | 1 | Chimenea superior |
| **2.2** | 1 | Chimenea inferior |
| **7.1** | 1 | Armazón metálico telescópico dotado de Aspirador, formado por: |
| **7.1a** | 1 | Armazón superior |
| **7.1b** | 1 | Armazón inferior |
| **8** | 1 | Rejilla de dirección de salida del aire |
| **9** | 1 | Brida de reducción ø 150-120 mm |
| **14** | 1 | Extensión de salida del aire del cuerpo de la campana |
| **14.1** | 1 | Extensión del racor de salida del aire |
| **14.2** | 1 | Extensión de salida del aire |
| **15** | 1 | Racor de salida del aire |
| **25** | 2 | Abrazaderas ajustables |
| **34** | 1 | Mando a distancia |

| Ref. | Cant. | **Componentes de Instalación** |
|---|---|---|
| **11** | 4 | Tacos ø 10 |
| **12f** | 4 | Tornillos M6 x 15 |
| **12g** | 4 | Tornillos M6 x 80 |
| **12h** | 4 | Tornillos 5,2 x 70 |
| **21** | 1 | Plantilla de perforación |
| **22** | 4 | Arandelas ø 6,4 |
| **23** | 4 | Tuercas M6 |

| | Cant. | **Documentación** |
|---|---|---|
| | 1 | Manual de instrucciones |



# INSTALACIÓN



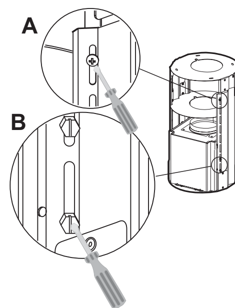
## Taladrado del cielorraso/repisa y fijación del armazón metálico

Antes de iniciar la instalación quitar el Confort Panel para evitar que se estrope. Para quitarlo correctamente consultar la sección Mantenimiento.

### TALADRADO CIELORRASO/REPISA

- Con la ayuda de un hilo de plomo marcar en el cielorraso/repisa de soporte el centro del plano de cocción.
- Apoyar en el cielorraso/repisa la plantilla de taladrado 21 en dotación, haciendo coincidir su centro con el centro proyectado y alineando los ejes de la plantilla con los ejes del plano de cocción .
- Marcar los centros de los orificios de la plantilla.
- Taladrar los puntos marcados:
  - Cielo de hormigón macizo: según los tacos para hormigón empleados.
  - Cielo de ladrillos huecos, con espesor resistente de 20 mm: ø 10 mm (inserir rápidamente los Tacos 11 en dotación).
  - Cielo con vigas de madera: según los tornillos para madera empleados.
  - Repisa de madera: ø 7 mm.
  - Paso del cable eléctrico de alimentación: ø 10 mm.
  - Salida aire (Versión Aspirante): según el diámetro de la conexión a la tubería de evacuación externa.
- Atornillar, cruzándolas y dejando 4-5 mms del techo, dos tornillos:
  - para hormigón macizo, tacos para hormigón, no en dotación.
  - Para Ladrillo con cámaras de aire, con espesor resistente de unos 20 mms , Tornillos 12h, en dotación.
  - para vigas de madera, 4 tornillos para madera, no en dotación.
  - para repisa de madera, 4 tornillos 12g con arandelas 22 y tuercas 23, en dotación.

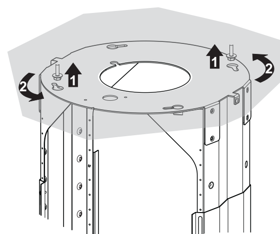
## FIJACIÓN DEL ARMAZÓN



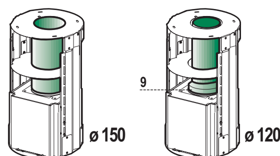

- Destornillar los dos tornillos que fijan la chimenea superior **2.1** al armazón y sacar la chimenea por la parte superior.

En el caso en que se desee regular la altura del armazón, proceder de la siguiente manera:

- Destornillar los cuatro tornillos de seguridad situados en la parte superior de la zona de separación del armazón. (**A**)
- Destornillar los ocho tornillos métricos que unen las dos columnas, situados a los lados del armazón. (**B**)
- Regular a la altura deseada al armazón y volver a atornillar los tornillos que se han quitado previamente.
- Para garantizar una estabilidad mayor al armazón volver a atornillar los tornillos de seguridad en el último agujero disponible.
- Colocar la chimemea superior desde arriba y dejarla libre en el armazón.
- Alzar el armazón teniendo cuidado de que el índice colocado sobre la plancha se encuentre frontalmente.
- Insertar los ojales del armazón en los dos tornillos preparados previamente en el techo y girar hasta el centro del ojal de regulación.
- Apretar los dos tornillos y atornillar los otros dos en dotación; antes de apretar los tornillos definitivamente es posible efectuar algunas regulaciones girando el armazón, prestando atención a que los tornillos no sobresalgan del centro del ojal de regulación.
- La sujeción del Armazón tiene que ser segura teniendo en cuenta el peso de la Campana y las solicitaciones causadas por empujones ocasionales al aparato una vez instalado. Una vez realizada la sujeción, verificar que la base sea estable aunque el Armazón sea objeto de flexiones.
- En todos los casos en los que el Techo no sea suficientemente robusto en el punto de suspensión, el técnico tendrá que reforzarlo estructuralmente con placas adecuadas y contraplacas fijadas a partes resistentes.



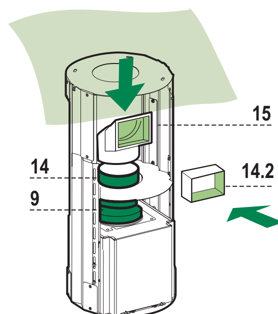

## Conexiones Salida del Aire Versión Aspirante




Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de ø150 o 120 mm, a discreción del instalador.

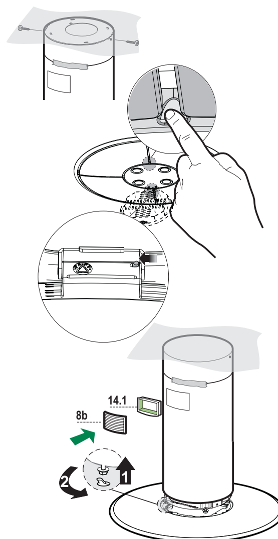
- Para la conexión con el tubo de ø120 mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas **25** en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.

## SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE




- Introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Introducir a presión la extensión **14** en la brida.
- Introducir a presión el racor **15** en la extensión.
- Insertar lateralmente la Prolungación **14.2** en el Racord **15** aseguràndose de que la salida se encuentre en correspondencia con la Boquita de la Chimenea.

## Montaje de la chimenea y fijación del cuerpo de la campana




- Colocar la chimenea superior y sujetarla por la parte superior al Armazón con los 2 Tornillos que se han quitado anteriormente.
- Colocar la chimenea inferior en el Armazón, sujetándola con cinta adhesiva en la zona de separación entre la chimenea inferior y la superior.

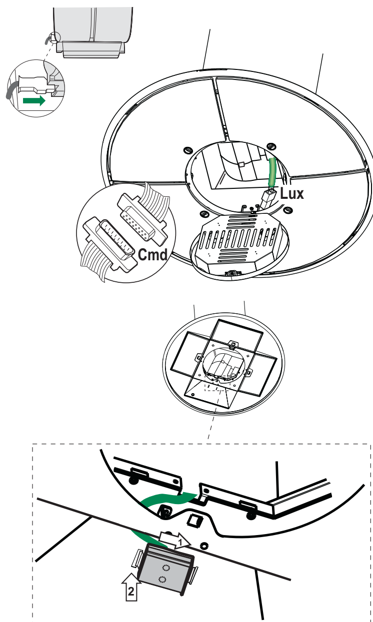
**Versión Filtrante**

- Comprobar que la salida de las extensiones del racor **14.1** resulte en el punto correspondiente a las bocas de la chimenea tanto en horizontal como en vertical.
- En caso contrario, quitar la Chimenea inferior y ajustar la posición de la Extensión **14**; volver a colocar las diferentes piezas como indicado anteriormente.

Antes de sujetar el Cuerpo de la campana al Armazón:

- Abrir el grupo de iluminaciòn tirando del hasta la muesca, desenganchàndolo del cuerpo de la campana y deslizàndo el perno de sujeciòn.
- Quitar los eventuales Filtros antiolor al Carbón activo.
- Verificar que los tornillos con los que se va a sujetar el cuerpo de la campana al armazón tengan por lo menos 4-5 mms de espacio entre la cabeza del tornillo y la placa del armazón.
- Enganchar el cuerpo de la campana al armazón y girar hacia la izquierda hasta el fondo, proceder inmediatamente a apretar los tornillos para evitar una caída accidental del cuerpo de la campana.
- Quitar la cinta adhesiva previamente colocada en la chimenea inferior y colocar la chimenea delicadamente en el cuerpo de la campana.
- Insertar lateralmente la Prolungaciòn del Racord **14.1** en la Prolungaciòn **14.2** .
- Para la Versión Filtrante colocar la Rejilla direccionada **8** en su sede. Asegurarse además de que esté correctamente inserida en el Racor **14.1**.

## CONEXIÓN ELÉCTRICA




- Conectar la campana a la red de alimentación eléctrica instalando un interruptor bipolar con apertura de los contactos de 3 mm como mínimo.
- Abrir el grupo de iluminación hasta la muesca.
- Asegurarse de que el conector del Cable de alimentación esté correctamente metido en la toma del Aspirador.
- Conectar el conector de los mandos **Cmd**.
- Conectar el conector de los Focos **Lux** a la toma existente detrás de la tapa del grupo iluminación.
- Abrir los dos pétalos del lado de los mandos.
- Quitar el filtro antigrasa.
- Enganchar el módulo sensor, situado en el interior de la zona del aspirador. En su sede, pasándolo por debajo del soporte del filtro.
- Para la versión filtrante montar el filtro antiolor de carbón activo.
- Volver a montar el grupo iluminación.

## Control Funcional

Terminada la instalación verificar el funcionamiento correcto de:

- Sensores, Iluminación, Encendido del Motor, Cambio Velocidades.

### Graduación Sensores

- Antes de probar el funcionamiento de los sensores esperar 5' tras haber conectado la campana a la red eléctrica;
- Apretar la tecla T3 hasta que relampaguee el led relativo para activar la modalidad automática;
- Encender el gas de la cocina o en alternativa el gas de un encendedor, para verificar que la campana empiece a funcionar

### Otros Controles Funcionales

- Desactivar la modalidad automática antes de apretar las teclas de la iluminación y de las velocidades

## PRIMER ENCENDIDO DE LA CAMPANA

En la primera activación de la campana es necesario seguir las siguientes instrucciones para que la regulación del módulo de los sensores se realice correctamente y el aparato no presente anomalías de funcionamiento.

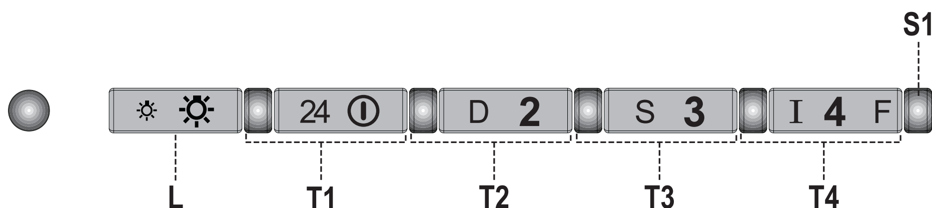
- Asegurarse de que el aire de la habitación tenga las condiciones de calidad normal, es decir, esencialmente privó de olores, humo de cigarrillos y vapores, evitar por lo tanto planchar en la cocina durante la fase de regulación, dejar en la habitación recipientes con detergentes, disolventes o alcohol abiertos o con residuos de los mismos.
- Asegurarse de que la campana esté conectada a la red eléctrica y esperar 20 minutos antes de usar la campana en modalidad manual o automática.
- Este procedimiento debe repetirse cada vez que a la campana le falte la alimentación eléctrica.
- Atención: es importante evitar de embestir directamente el módulo de los sensores con exhalaciones de alcohol y disolventes porque pueden dañarlo irremediablemente, por lo tanto, es necesario prestar mucha atención durante la limpieza de la capa.

### ADVERTENCIA IMPORTANTE

A partir del momento de la conexión eléctrica, o tras una interrupción de la corriente, il Led S1 relampaguea durante 5 minutos, señalando el inicio del procedimiento de ajuste de los sensores. Esperar por lo menos otros 20 minutos para que los sensores se estabilicen de manera que la campana funcione correctamente en modalidad automática. Durante dicho periodo no se debe encender ni el motor ni la iluminación y se aconseja mantener limpia la calidad del aire de la cocina para evitar un ajuste incorrecto de los sensores de los olores.

## Tablero de mandos

La camapana puede encenderse directamente a la velocidad deseada, apretando el correspondiente pulsador sin pasar por el pulsador 0/1 motor.



## Modalidad Manual

| TASTO | | LED | FUNCIONES |
|---|---|---|---|
| **L** | 0/1 Luz | -<br>- | Enciende y apaga la iluminación.<br>Apretandolo alrededor de 2" y dejándolo suelto, activa la iluminación nocturna alimentando los focos halógenos a una potencia reducida de unos 5W. Tal función se activa sólo con la campana en stand-by, es decir, si no estan activas las otras funciones. |
| **T1** | 0/1 Motor | encendido<br><br>Intermitente | Primera velocidad.<br>Apretándolo durante 1” apaga la campana.<br>Recambio 24h<br>Se activa apretando durante 5” la tecla. Consiente una aspiración de 100 m3/h con una rumorosidad de solo 28dB(A). Puede activarse en cualquier posición, incluso con la campana apagada. Para desactivarla apretar la tecla durante 5”. |
| **T2** | Velocidad | encendido<br>Intermitente | Segunda velocidad.<br>Delay (30’)<br>Apretando durante 2” la tecla, se activa el apagado automático retardado de 30’. Adecuada para completar la eliminación de olores residuos. Puede activarse desde cualquier posición, se desactiva apretando brevemente la tecla. |
| **T3** | Velocidad | encendido<br>Intermitente | Tercera velocidad.<br>Modalidad automática.<br>Apretando la tecla durante 2" se activa el funcionamiento de la campana en modo Automático. Se puede realizar la activación con cualquiera de las velocidades de ejercicio e incluso con el motor apagado. Para desactivar dicha función, repertir el procedimiento de activación. |
| **T4** | | Velocidad | Fijo Velocidad máxima.<br>Intermitente Velocidad intensiva.<br>Adecuada para afrontar emisiones máximas de humos de cocción. Se activa apretando durante 2” el pulsante. Se apaga automaticamente al cabo de 10 minutos de iniciar el funcionamiento. Puede apagarse manualmente apretando cualquier pulsante. |
| **S1** | | Led | Fijo Alarma que señala la saturación de los Filtros Antigrasa Metálicos y la necesidad de lavarlos. El dispositivo entra en funcionamiento tras 100 horas de uso efectivo de la Campana. *(Reset ver párrafo Mantenimiento)*<br>Intermitente Alarma que señala, cuando está activada, la saturación del Filtro Antiolor al Carbón Activo, y que , por lo tanto, hay que cambiarlo; hay que lavar también los Filtros Antigrasa Metálicos. El dispositivo del Filtro Antiolor al Carbón Attivo entra en funcionamiento tras 200 horas de uso efectivo de la Campana. *(Activación y Reset ver párrafo Mantenimiento)* |

## Modalidad automática

En esta modalidad de funcionamiento, la campana se activa autonomamente de forma silenciosa y económica, escogiendo el caudal de aspiración (intensiva incluida) según las exigencias ambientales registradas por los sensores, para garantizar siempre un elevado nivel de calidad del aire. Por debajo de esta modalidad de funcionamiento, las teclas de las velocidades se desactivan a excepción de las teclas L, T1 y T3.

### FUNCIONAMIENTO TECLAS

| TECLA | FUNCIÓN |
|---|---|
| L | Enciende y apaga la iluminación. |
| T1 | Apretándolo alrededor de 4” activa o desactiva la función 24h. |
| | Consiente una aspiración de 100 m3/h con una rumorosidad de solo 28dB(A). Puede activarse en cualquier posición, incluso con la campana apagada. Para desactivarla apretar la tecla durante 5”. |
| T3 | Apretándolo alrededor de 2” activa o desactiva la función de funcionamiento automático. |

### SIGNIFICADO ESTADO LED

| LED | ESTADO | SIGNIFICADO |
|---|---|---|
| **T1** | Fijo | La campana está trabajando a la primera velocidad automática. |
| | Encendido | Señala que está activada la función 24 horas. |
| **T2** | Fijo | La campana está trabajando a la segunda velocidad automática. |
| **T3** | Fijo | La campana está trabajando a la tercera velocidad |
| | Encendido | Señala que la campana está activa en la función automática. |
| **T4** | Fijo | La campana está trabajando a la cuarta velocidad automática. |
| | Encendido | La campana está trabajando a la velocidad intensiva temporizada. |
| **S1** | Fijo | Alarma que señala la saturación de los Filtros Antigrasa Metálicos y la necesidad de lavarlos. El dispositivo entra en funcionamiento tras 100 horas de uso efectivo de la Campana. *(Reset ver párrafo Mantenimiento)* |
| | Intermitente | Alarma que señala, cuando está activada, la saturación del Filtro Antiolor al Carbón Activo, y que , por lo tanto, hay que cambiarlo; hay que lavar también los Filtros Antigrasa Metálicos. El dispositivo del Filtro Antiolor al Carbón Attivo entra en funcionamiento tras 200 horas de uso efectivo de la Campana. *(Activación y Reset ver párrafo Mantenimiento)* |

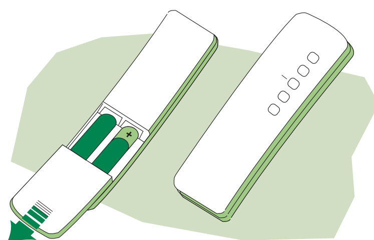
## Notas de Funcionamiento

- El funcionamiento correcto del producto se garantiza sólo si la instalación eléctrica de la casa posee la descarga a tierra.
- La campana está provista de un Módulo de Sensores de calidad del aire, por lo tanto, el funcionamiento no sólo se ve influenciado por los productos producidos por un proceso normal de cocina, sino también por los detergentes usados para la limpieza, perfumes varios, humo de cigarrillos, etc.
- Es fundamental una limpieza correcta de los filtros antigrasa y de los paneles fonoabsorbentes del Confort Panel para el correcto funcionamiento del sensor. Se aconseja lavar los filtros antigrasa según los intervalos de mantenimiento señalados en el párrafo Mantenimiento.
- En la función Automática o Autocomfort la campana funciona durante algunos minutos aunque hayamos terminado de cocinar. Esto es debido al hecho de que el sensor percibe los olores residuales presentes en el ambiente y por consiguiente el aparato continua su trabajo de purificación del aire. Por lo tanto, dicho funcionamiento prolungado, no representa un funcionamiento anómalo del aparato.
- En la función Automática o Autocomfort la campana podría encenderse sin un motivo aparente. El Módulo de los Sensores tiene una sensibilidad mayor de olfato de la que podemos tener los seres humanos y por lo tanto percibe olores que normalmente no son advertidos por el hombre.

### MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

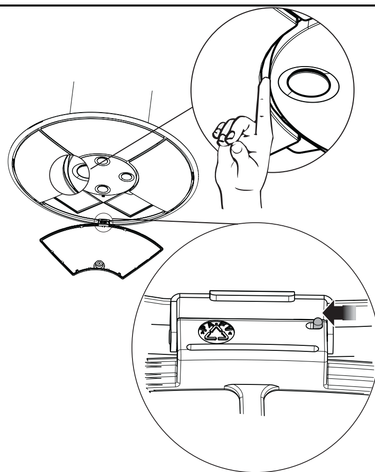
El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA.

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



# MANTENIMIENTO

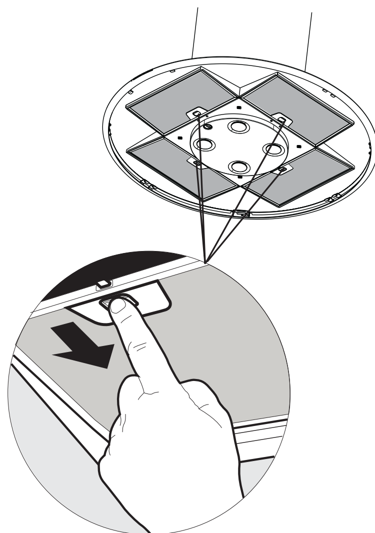
## Limpieza de los Confort Panel



- Abrir el Confort Panel tirando de èl.
- Desenganchar el panel del cuerpo de la campana deslizando la leva del perno de sujeción.
- El confort panel no se puede lavar en el lavavajillas.
- Limpiarlo externamente con un paño húmedo y detergente líquido neutro.
- Limpiarlo internamente usando un paño húmedo y detergente neutro; no usar paños o esponjas mojadas, ni chorros de agua; no usar substancias abrasivas.

- Una vez finalizada la operación volver a enganchar el panel al cuerpo de la campana y cerrarlo girando la manopla en sentido contrario al de apertura .

## Filtros antigrasa



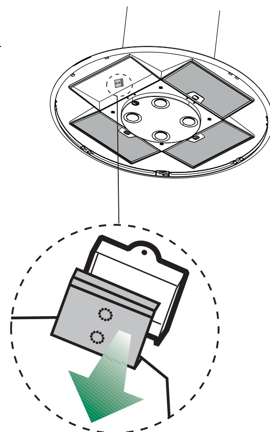
**Reset de la señal de alarma**

- Apagar las Luces y el Motor de aspiración , si la función 24h estuviera en función desactivarla.
- Apretar el pulsante **T3** durante 3 segundos, hasta el relampagueo de confirmación de los leds **T1** y **T4**.

**Limpieza de los filtros**

- Se pueden lavar en el lavavajillas. Lavarlos cuando se encienda el led **S1** o al máximo cada 2 meses de uso de la Campana.
- Abrir el Confort Panel tirando de èl.
- Quitar los Filtros uno a la vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando contemporaneamente hacia abajo.
- Lavar los Filtros evitando que se doblen, y asegurarse de que estén bien secos antes de volver a montarlos.
- Volver a montarlos prestando atención a que la manilla quede hacia la parte visible externa.
- Volver a cerrar los confort panel.

## Tapa sensores



Colocado para porteger los sensores, hay que limpiarlo constantemente cada vez que el led **S1** se encienda , por lo menos cada 2 meses de uso, o con mayor frecuencia si el uso es particolarmente intenso.

- Desconectar la Campana desenchufándola o desconectando el interruptor general.
- Abrir el Confort Panel tirando de èl.
- Quitar el Filtro Antigrasa que se encuentra en la zona de los mandos (Ver párrafo Filtros Antigrasa Metálicos).
- Desenganchar, con cuidado, la Tapa de la caja de los sensores.
- Lavarla con jabón neutro y secarlo.
- Volver a montar la Tapa, los Filtros Antigrasa y los Confort Panel.

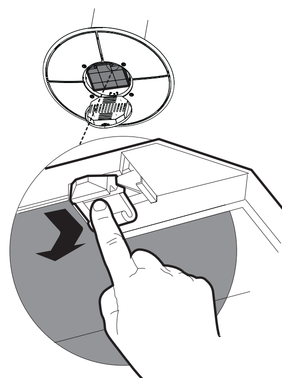
## Filtro antiolor (Versión Filtrante)

No se puede lavar y no se regenera, se substituye cuando el led **S1** relampaguea o cada 4 meses. La señal de Alarma se produce solo cuando se acciona el Motor de aspiración.

Activación de la señal de alarma

- En las Campanas en Versión Filtrante, la señalación de Alarma de saturación de los Filtros se activa en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las Luces y el Motor de aspiración.
- Desenchufar la Campana o desconectar el interruptor general.
- Restablecer la conexión teniendo apretado el pulsador **T1**.
- Soltar el pulsador, los cinco leds se encienden.
- En 3 segundos apretar el pulsador **T1** hasta que relampagueen los Leds **T1** y **T4**:
  - 2 relampagueos del Led - Alarma saturación Filtro antiolor al Carbón activo **ACTIVADO**
  - 1 relampagueo del Led - Alarma saturación Filtro antiolor al Carbón activo **DESACTIVA**

**Reset de la señal de alarma**



- Apagar las Luces y el Motor de aspiración, si la función 24h estuviera en función, desactivarla.
- Apretar el pulsador T3 durante 3 segundos, hasta el relampagueo de confirmación de los leds.

**Substitución Filtro**

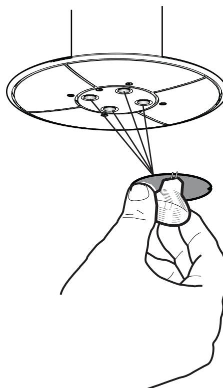
- Abrir el grupo de iluminaciòn hasta la muesca.
- Quitar el Filtro antiolor al Carbón activo saturado, obrando en los enganches.
- Montar el Filtro nuevo enganchándolo en su sede.
- Volver a montar el grupo de iluminación.

## Iluminación

### SUSTITUCIÓN DE LAS LAMPARAS

**Lámparas halógenas de 20 W**

- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.



# CONTESTANDO A LAS PREGUNTAS MÁS FRECUENTES

**PREGUNTA**: El teclado no responde a las órdenes, parece que se ha vuelto loco.
**RESPUESTA**: Verificar que la instalación eléctrica de la casa tenga toma a tierra.

**PREGUNTA**: La campana se activa durante breves periodos aunque no esté cocinando.
**RESPUESTA**: La campana está provista de un sensor de calidad del aire que nota la presencia de agentes" que contaminan" y que no dependen solo de la actividad de cocinar, por consiguiente es normal que otras operaciones realizadas normalmente en la cocina como fregar el suelo, limpiar la cocina, etc… o simplemente el exceso de perfume o de humedad causen la activación de la campana que tiende a limpiar el ambiente devolviendolo a las condiciones originales de bienestar.

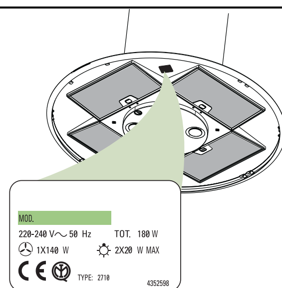
**PREGUNTA**: La campana permanece encendida mucho tiempo.
**RESPUESTA**: Verificar el estado de los filtros antigrasa y de los paneles fonoabsorbentes del Comfort Panel.

**PREGUNTA**: La campana funciona inmediatamente a la velocidad intensiva, la regulación de la velocidad no se advierte.
**RESPUESTA**: Durante la fase de set-up el ambiente probablemente estaba contaminado y el sensor se ha posicionado en un nivel elevado.Se aconseja dar tiempo al sensor para adecuarse a la condiciones ambientales (Dejar la campana con el motor apagado durante toda la noche desactivando la modalida automática) o, en el caso en que el ambiente sea privo de olores, desenchufar y volver a enchufar el aparato y esperar 5 minutos antes de activar la campana

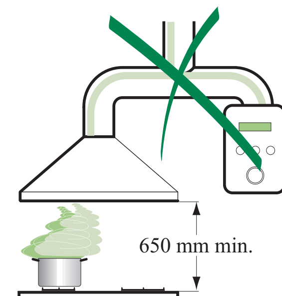
**PREGUNTA**: El motor no parte.
**RESPUESTA**: Durante la fase de set-up el ambiente estaba contaminado y el sensor se ha posicionado en un nivel elevado. Se aconseja dejar el tiempo al sensor para que se adegüe a las condiciones del ambiente (esperar una noche completa) o, en el caso en que el ambiente sea privo de olores, desenchufar y volver a enchufar el aparato y esperar 5 minutos antes de activar la campana .

# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

## УСТАНОВКА

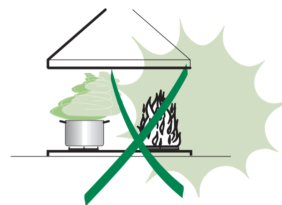



- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм.
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубкой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубки должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дымов от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух.




## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Вытяжкой не должны пользоваться дети и неуполномоченные для правильной ее эксплуатации лица.

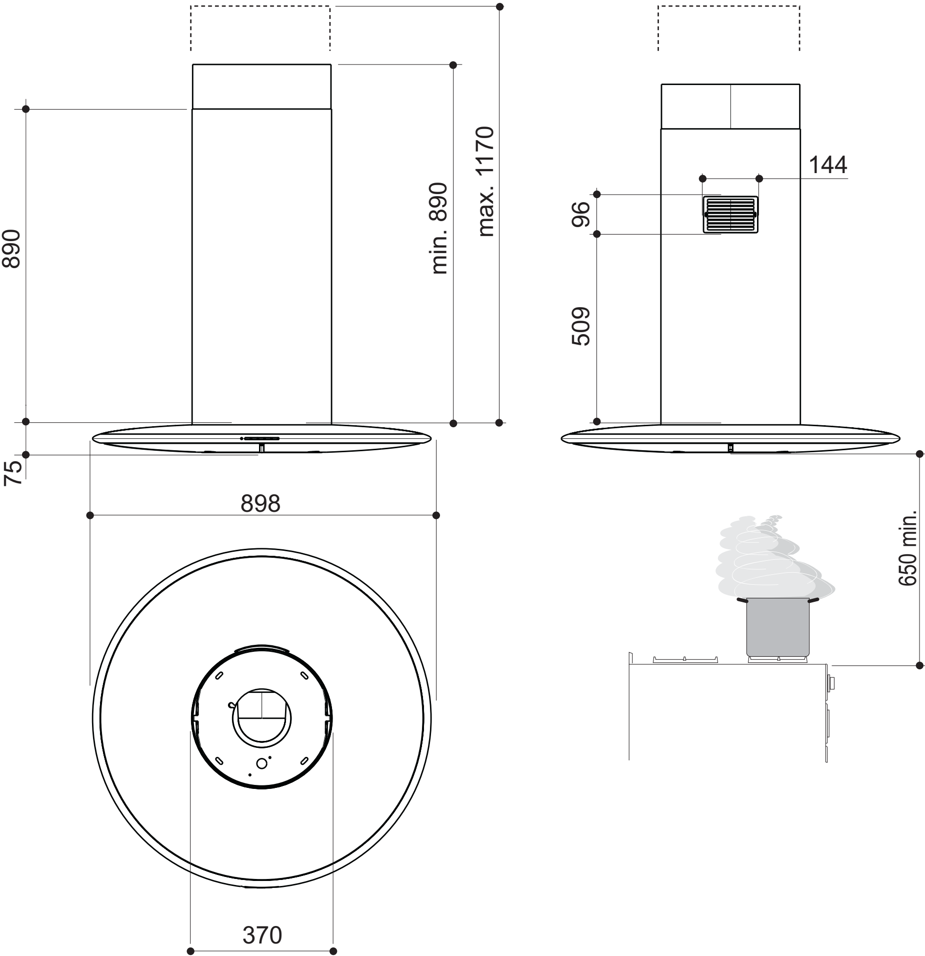


## УХОД

- Прежде чем приступать к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени.
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Габариты

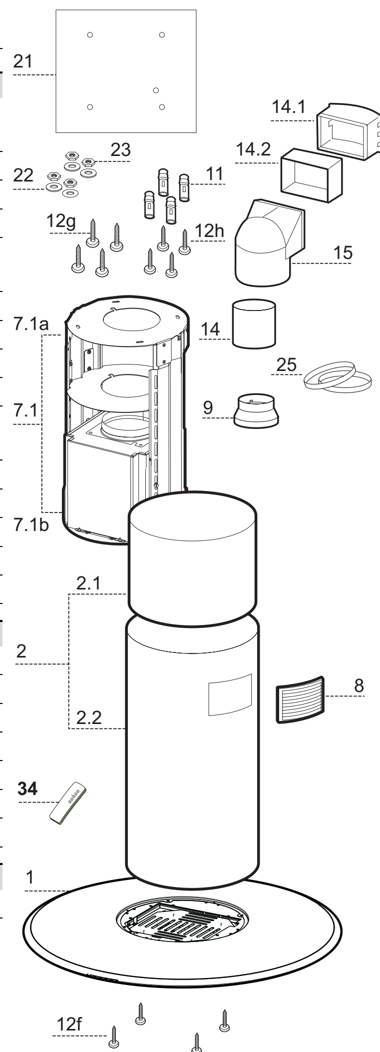


# Части

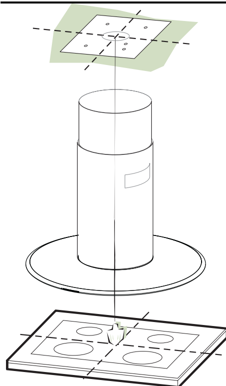
| Обозн. | К-во | Части изделия |
|---|---|---|
| **1** | 1 | Корпус вытяжки в комплекте с ручками управления, освещением, фильтрами |
| **2** | 1 | Телескопическая дымовая труба, состоящая из: |
| **2.1** | 1 | Верхней дымовой трубы |
| **2.2** | 1 | Нижней дымовой трубы |
| **7.1** | 1 | Телескопическая решетка в комплекте с аспиратором, образуемая: |
| **7.1a** | 1 | Верхней решеткой |
| **7.1b** | 1 | Нижней решеткой |
| **8** | 1 | регулируемая решетка выпуска воздуха |
| **9** | 1 | Переходный фланец ø 150-120 мм |
| **14** | 1 | Насадка воздуховыпускного отверстия в корпусе воздухоочистителя |
| **14.1** | 1 | Насадка выпускного патрубка воздуха |
| **14.2** | 1 | Насадка воздуховыпускного отверстия |
| **15** | 1 | Выпускной патрубок воздуха |
| **25** | 2 | Трубные зажимы |
| **34** | 1 | Пульт дистанционного управления |

| Обозн. | К-во | Установочные компоненты |
|---|---|---|
| **11** | 4 | Вкладыши ø 10 |
| **12f** | 4 | Винты M6 x 15 |
| **12g** | 4 | Винты M6 x 80 |
| **12h** | 4 | Винты 5,2 x 70 |
| **21** | 1 | Калибр для сверления |
| **22** | 4 | Шайбы ø 6,4 |
| **23** | 4 | Гайки M6 |

| | К-во | Документация |
|---|---|---|
| | 1 | Руководство по эксплуатации |



# УСТАНОВКА



## Отверстия в потолке/полке и крепление решетки

Прежде чем приступать к установке, снять всасывающие панели, чтобы предупредить их повреждение во время установочных операций. Описание операций по снятию панелей смотри в разделе Уход.

### ОТВЕРСТИЯ В ПОТОЛКЕ/ПОЛКЕ

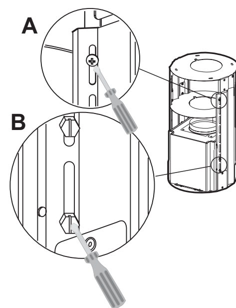
- При помощи отвеса обозначить на потолке/полке центр плиты.
- Приложить к потолку/полке входящий в комплект калибр сверления **21**, совместить его центр с обозначенным ранее центром и выровнять оси калибра с осями плиты.
- Обозначить центры отверстий в калибре.

Просверлить отверстия в обозначенных точках:

- Массивный бетонный потолок: в зависимости от используемых для бетона вкладышей.
- Потолок из полого кирпича толщиной 20 мм: Ø 10 мм (сразу вставить прилагаемые вкладыши **11**).
- Потолок из деревянных балок: в зависимости от используемых для дерева винтов.
- Деревянная полка: Ø 7 мм.
- Прокладка электрического кабеля питания: Ø 10 мм.
- Выпуск воздуха (всасывающая вытяжка): в зависимости от диаметра соединительной трубки с внешней отводящей трубой.

- Завинтить крест накрест, оставив до потолка 4-5 мм, два винта:
  - для массивного бетона – вкладыши для бетона, не прилагаются.
  - для полого кирпича толщиной прим. 20 мм - винты **12h**, прилагаются.
  - для деревянных балок – винты для дерева, не прилагаются.
  - для деревянной полки - винты **12g** с шайбами **22** и гайками **23**, прилагаются.

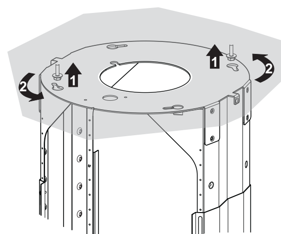
## КРЕПЛЕНИЕ РЕШЕТКИ




- Отвинтить два винта крепления верхней части дымохода **2.1** к решетке и снять дымоход сверху.

При желании отрегулировать высоту решетки действовать следующим образом:

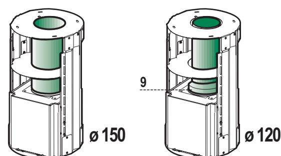
- Отвинтить четыре предохранительных винта, расположенных вверху на участке отделения решетки. (**A**)
- Отвинтить восемь метрических винтов, соединяющие две стойки по бокам решетки. (**B**)
- Выставить нужную высоту решетки и вновь завинтить снятые ранее винты.
- Для обеспечения наибольшей устойчивости решетки, ввинтить четыре предохранительных винта в последнее свободное отверстие.
- Вставить сверху верхнюю часть дымохода и оставить его на решетке.
- Приподнять решетку, следя за тем, чтобы стрелка на пластине решетки находилась спереди.
- Насадить прорези решетки на подготовленные раньше на потолке два винта и подвинтить их так, чтобы они оказались в центре регулировочной прорези.
- Затянуть оба винта и ввинтить еще два прилагаемых в комплекте; прежде чем затянуть окончательно все винты, можно отрегулировать положение решетки вращением, при этом следить, чтобы винты не вышли из регулировочной прорези.
- Крепление решетки должно быть надежным при учете веса вытяжки и нагрузки, вызванной случайными боковыми толчками установленного прибора. После крепления проверить устойчивость основания, даже если при этом решетка может прогибаться.
- Во всех случаях когда в точке крепления вытяжки потолок недостаточно прочен, монтажник должен укрепить его специальными плитами, закрепленными к устойчивым структурным элементам.



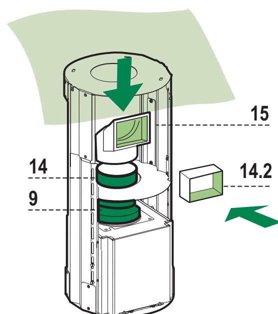

## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубкой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубкой Ø 120 мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку входящими в комплект трубными зажимами **25**.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.

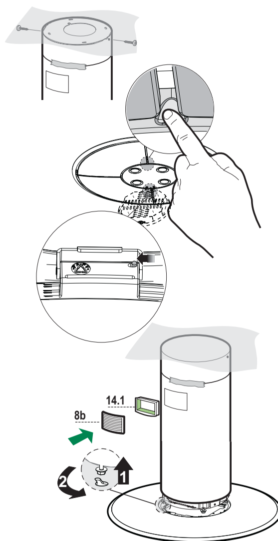


## Соединение выпуска воздуха из фильтрующей вытяжки




- Вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие воздухоочистителя.
- Надавить и поставить насадку **14** на фланец.
- Надавить и вставить патрубок **15** в насадку.
- Поставить сбоку насадку **14.2** на патрубок **15** и проверить, чтобы выпуск воздуха совпал с выпускным отверстием дымохода.

## Установка дымохода и крепление корпуса вытяжки




- Установить верхнюю часть дымохода и прикрепить его к решетке 2 снятыми ранее винтами.
- Вставить нижнюю часть дымохода в решетку и зафиксировать ее клейкой лентой на участке разделения верхней и нижней части дымохода.

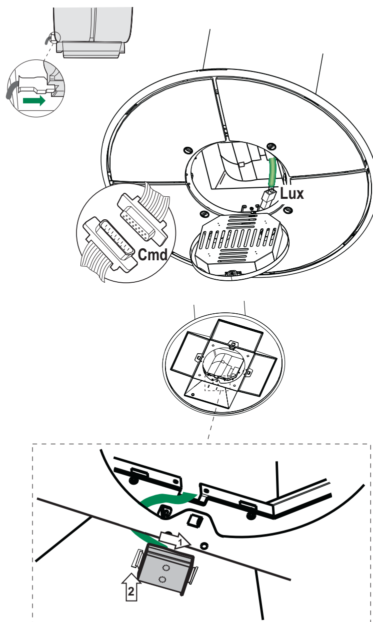
**Фильтрующая вытяжка**

- Проверить соответствие положения выхода соединительной насадки **14.2** выпускному отверстию дымохода.
- Если это не так, снять нижнюю часть дымохода и отрегулировать положение насадки **14**; вновь установить элементы, как описано выше.

Прежде чем закрепить корпус вытяжки к решетке:

- Открыть осветительный прибор, потянув за специальный выступ, отсоединить его от корпуса вытяжки, сместив специальный крепежный штифт.
- Вынуть фильтры против запахов на активном угле.
- Проверить, чтобы головка винтов крепления корпуса вытяжки к решетке находились на расстоянии не менее 4-5 мм от плиты решетки.
- Повесить корпус вытяжки на решетку и повернуть его влево до упора, немедленно затянуть винты, чтобы корпус вытяжки не упал.
- Снять с нижней части дымохода клейкую ленту и закрепить дымоход к корпусу вытяжки.
- Вставить сбоку насадку патрубка **14.1** в насадку **14.2**.
- В фильтрующей вытяжке установить регулируемую решетку **8** в соответствующее положение. Проверить также, чтобы она была должным образом вставлена в насадку патрубок **14.1.**

## ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ




- Соединить вытяжку с сетевым напряжением, установив двухполюсный выключатель с разведением контактов не менее 3 мм.
- Открыть осветительный прибор (см. раздел Уход) и проверить, чтобы разъем питающего кабеля был правильно вставлен в розетку вытяжного прибора.
- Подключить разъем устройств управления **Cmd**.
- Вставить разъем лампочек **Lux** в розетку, находящуюся за крышкой осветительного прибора.
- В фильтрующей вытяжке вставить фильтр против запахов на активном угле.
- Установить осветительный прибор.
- Открыть две планки со стороны устройств управления.
- Снять противожировой фильтр.
- Пропустить под опорой фильтра и вставить модуль датчиков, имеющийся внутри участка всасывающего прибора, в специальное гнездо.

## Функциональная проверка

По завершении установки проверить работу:
- датчиков, освещения, включения двигателя, переключения скорости.

### Настройка датчиков

- Прежде чем приступать к проверке работы датчиков, подождать не менее 5 минут после подключения вытяжки к электрической сети.
- Нажать на клавишу **T3** до тех пор, пока не начнет мигать соответствующий индикатор, чтобы включить прибор для работы в автоматическом режиме.
- Включить газ на плите или просто зажигалку для проверки начала действия вытяжки.

### Другие функциональные проверки

- Отключить автоматический режим работы и нажать клавиши освещения и скорости работы прибора.

# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## ПЕРВОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ

При первом включении вытяжки необходимо придерживаться приведенных ниже инструкций для правильной настройки модуля датчиков, и чтобы в работе прибора не было сбоев.

- Проверить, чтобы условия помещения были обычными, и в воздухе не было запахов, дыма сигарет и пара. Поэтому во время настройки не рекомендуется гладить, оставлять открытые емкости с моющими составами, растворителями, спиртом и их остатки.
- Проверить подключение вытяжки к электрической сети и подождать не менее 20 минут, прежде чем включить ее в ручном или автоматическом режиме управления.
- Эту операцию следует повторять каждый раз в случае прерывания подачи тока на вытяжку.
- Внимание: очень важно, чтобы на модуль датчиков не попадали напрямую испарения от спирта и растворителей, которые могут повредить его непоправим образом, поэтому следует проявлять осторожность при очистке вытяжки.

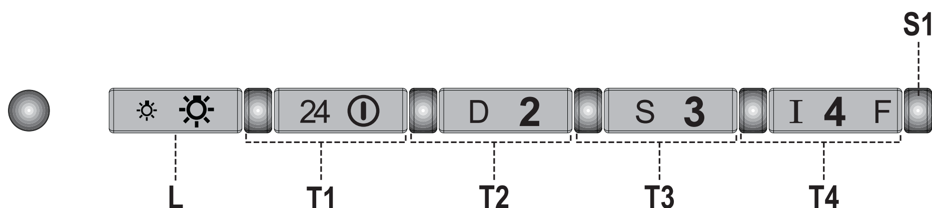
## ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В момент подключения к электрической сети или после прерывания подачи тока индикатор S1 мигает в течение примерно 5 минут, указывая на начало операции настройки датчиков. Подождать еще не менее 20 минут для стабилизации датчиков, необходимой для правильной работы вытяжки в автоматическом режиме.

В течение этого времени двигатель и освещение вытяжки должны быть выключены, при этом рекомендуется сохранять чистоту воздуха на кухне, чтобы предупредить неверную настройку датчиков запахов.

## Панель управления

Вытяжку можно включить сразу на нужной скорости нажатием соответствующей клавиши, без необходимости нажать сначала клавишу 0/1 двигателя. Благодаря установленному электронному оборудованию вытяжка может работать как в ручном, так и в автоматическом режиме управления.



## Ручной режим

| КЛАВИША | | ИНДИКАТОР | ФУНКЦИИ |
|---|---|---|---|
| **L** | | - | Включает и отключает осветительное оборудование. |
| | | - | При нажатии в течение примерно 2 секунд включает ночное освещение, питая галогенные лампы ограниченной мощностью 5 Вт. Данная функция приходит в действие, только когда вытяжка находится в режиме ожидания, т.е. когда отключены все прочие функции. |
| **T1** | 0/1 Двигатель | Пост.свечение | Первая скорость.<br>Выключает вытяжку при нажатии в течение примерно 1сек. |
| | | Мигает | Воздухообмен 24 часа.<br>Включается нажатием клавиши в течение примерно 4 сек. Обеспечивает всасывание 100 куб.м/час с уровнем шума 28 дБ (А). Включение возможно в любом положении, даже при выключенной вытяжке. Для отключения вновь нажать клавишу в течение примерно 4 сек. |
| **T2** | Скорость | Пост.свечение | Вторая скорость. |
| | | Мигает | Задержка (30 мин.)<br>При нажатии клавиши в течение примерно 2 секунд приходит в действие функция автоматического отключения с задержкой 30 минут. Служит для завершения удаления остаточных запахов. Включается в любом положении прибора, отключается кратким нажатием клавиши **T1**. |
| **T3** | Скорость | Пост.свечение | Третья скорость. |
| | | Мигает | Автоматический режим.<br>При нажатии клавиши в течение примерно 2 секунд вытяжка приходит в действие в автоматическом режиме. Включение возможно при любой скорости работы и даже при отключенном двигателе. Для отключения указанной функции повторить операции включения. |
| **T4** | Скорость | Пост.свечение | Максимальная скорость. |
| | | Мигает | Интенсивная скорость.<br>Служит для обработки наибольших объемов пара готовки. Включается нажатием в течение около 2 сек. клавиши. Выключается автоматически через 10 минут после включения. Может быть отключена вручную нажатием любой клавиши скорости. |
| **S1** | Индикатор | Пост.свечение | Сигнализирует о насыщении металлических противожировых фильтров и о необходимости помыть их. Сигнализация срабатывает после 100 часов реальной работы вытяжки. *(Восстановление смотри в разделе Уход)* |
| | | Мигает | Сигнализирует о насыщении фильтра против запахов на активном угле, который должен быть заменен; при этом следует помыть также металлические противожировые фильтры. Сигнализация о насыщении фильтра против запахов на активном угле срабатывает после 200 часов реальной работы вытяжки. *(Включение и восстановление смотри в разделе Уход)* |

## Автоматический режим

В данном режиме вытяжка включается автоматически и работает тихо и экономично, выбирая производительность всасывания (включая интенсивную) исходя из контролируемых датчиками потребностей среды, всегда обеспечивая таким образом высокий уровень качества воздуха. В таком режиме работы клавиши скорости отключены, за исключением клавиш **L**, **T1** и **T3.**

### ДЕЙСТВИЕ КЛАВИШ

| КЛАВИША | ФУНКЦИЯ |
|---|---|
| **L** | Включает и отключает осветительное оборудование. |
| **T1** | При нажатии в течение примерно 4 сек. включает и отключает функцию 24 часа. |
| | Обеспечивает всасывание 100 куб.м/час с уровнем шума 28 дБ (А). Включение возможно в любом положении, даже при выключенной вытяжке. Для отключения вновь нажать клавишу в течение примерно 4 сек. |
| **T3** | При нажатии в течение примерно 2 сек. включает и отключает автоматический режим работы. |

### ЗНАЧЕНИЕ СОСТОЯНИЯ ИНДИКАТОРА

| ИНДИКАТОР | СОСТОЯНИЕ | ЗНАЧЕНИЕ |
|---|---|---|
| **T1** | Пост. свеч. | Вытяжка в работе на первой автоматической скорости. |
| | Мигает | Указывает, что активна функция 24 часа. |
| **T2** | Пост. свеч. | Вытяжка в работе на второй автоматической скорости. |
| **T3** | Пост. свеч. | Вытяжка в работе на третьей автоматической скорости. |
| | Мигает | Указывает, что вытяжка активна в автоматическом режиме. |
| **T4** | Пост. свеч. | Вытяжка в работе на четвертой автоматической скорости. |
| | Мигает | Вытяжка в работе на интенсивной скорости с таймером. |
| **S1** | Пост. свеч. | Сигнализирует о насыщении металлических противожировых фильтров и о необходимости помыть их. Сигнализация срабатывает после 100 часов реальной работы вытяжки. *(Восстановление смотри в разделе Уход)* |
| | Мигает | Сигнализирует о насыщении фильтра против запахов на активном угле, который должен быть заменен; при этом следует помыть также металлические противожировые фильтры. Сигнализация о насыщении фильтра против запахов на активном угле срабатывает после 200 часов реальной работы вытяжки. *(Включение и восстановление смотри в разделе Уход)* |

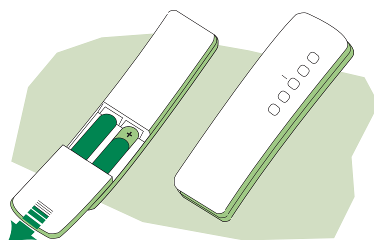
## Примечания о работе

- Правильная работа прибора гарантируется, только если электропроводка в квартире оснащена системой заземления.
- Вытяжка оборудована модулем датчиков качества воздуха, поэтому работа прибора зависит не только от запахов, создаваемых обычным процессом готовки, но также и от используемых для уборки моющих составов, духов, сигаретного дыма и проч.
- Правильная очистка противожировых фильтров и звукопоглощающих панелей  всасывающей панели имеет принципиальное значение для качественной работы датчиков. Рекомендуется мыть противожировые фильтры с периодичностью, рекомендуемой в разделе Уход.
- В режиме автоматической работы или Autocomfort вытяжка остается обычно в работе еще в течение некоторого времени после завершения готовки. Это объясняется тем, что датчики улавливают оставшиеся в помещении запахи, поэтому прибор продолжает очищать воздух, что не является показателем неисправности его работы.
- В режиме автоматической работы или Autocomfort вытяжка может включаться без видимой на то причины. Модуль датчиков обладает большей чувствительностью, чем обоняние человека, поэтому он может чувствовать запахи, которые человек обычно не ощущает.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

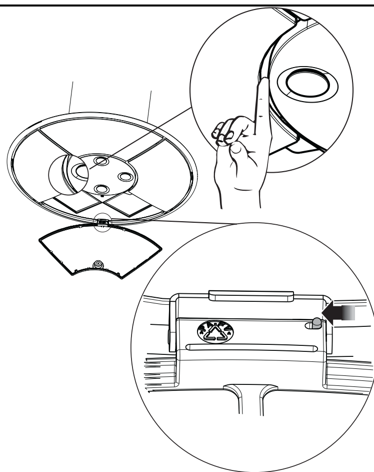
Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA.

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



# УХОД

## Очистка передней панели

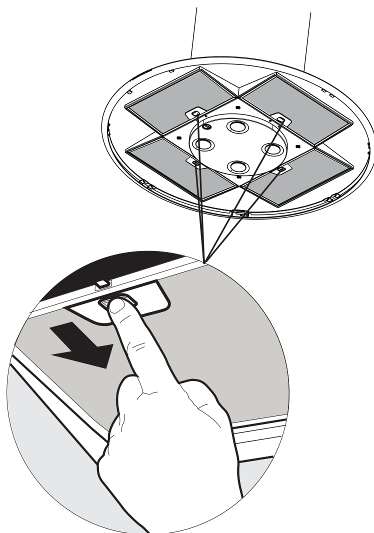


- Потянуть на себя и открыть переднюю панель.
- Отсоединить панель от корпуса вытяжки, сдвинув специальный рычажок стопорного штифта.
- Ни в коем случае нельзя мыть переднюю панель в посудомоечной машине.
- Очистить панель снаружи влажной тряпкой с жидким нейтральным моющим составом.
- Очистить панель также внутри влажной тряпкой с нейтральным моющим составом; для уборки не пользоваться мокрыми тряпками, губками, струями воды, а также абразивными веществами.

- По завершении очистки установить панель на корпусе вытяжки и закрыть ее.

.

## Металлические противожировые фильтры



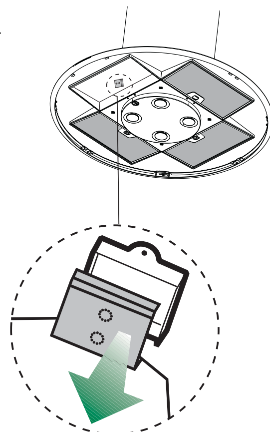
**Восстановление аварийного сигнала**

- Выключить освещение и всасывающий двигатель, и если включена функция 24 часа, отключить ее тоже.
- Нажать клавишу T3 в течение не менее 4 секунд, пока в качестве подтверждения не начнут мигать индикаторы T1 и T4.

**Очистка фильтров**

- Потянуть на себя и открыть всасывающую панель.
- Вынуть фильтры по очереди, для чего надавить и одновременно прижать вниз каждый фильтр.
- Помыть фильтры, следя за тем, чтобы они не помялись, и до установки дать им просохнуть. (Возможное со временем изменение цвета поверхности фильтра ни коим образом не нарушает эффективность его действия.)
- Поставить фильтры на место, следя за тем, чтобы ручка была повернута наружу в сторону видимой части.

## Крышка датчиков



Защитная крышка датчиков нуждается в постоянной очистке всякий раз, когда загорается индикатор **S1** и не реже одного раза в два месяца работы или же чаще в случае особенно интенсивного использования прибора.

- Отсоединить вытяжку от сети двухполюсным выключателем или главным выключателем.
- Специальными рукоятками открыть всасывающую панель.
- Вынуть противожировой фильтр около участка устройств управления (см. раздел Металлические противожировые фильтры).
- Осторожно отсоединить крышку коробки датчиков.
- Помыть крышку водой с нейтральным мылом и просушить.
- Поставить на место крышку, противожировые фильтры и всасывающую панель.

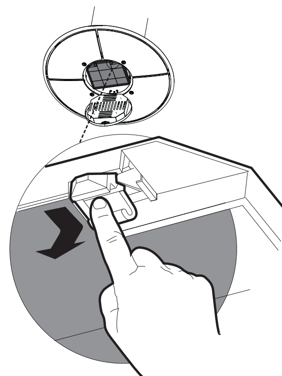
## Фильтр против запахов (фильтрующая вытяжка)

Данный фильтр не моется и не восстанавливается;его следует менять,когда мигает индикатор **S1**,и не реже одного раза в 4 месяца.Аварийная сигнализация имеет место,только когда работает двигатель всасывания.

Включение аварийного сигнала

- В фильтрующих вытяжках аварийная сигнализация о насыщении фильтров включается в момент их установки или после этого.
- Выключить освещение и двигатель всасывания.
- Отсоединить вытяжку установленным на линии питания двухполюсным выключателем или главным выключателем прибора.
- Восстановить подачу питания длительным нажатием клавиши **T1**.
- Отпустить клавишу, все пять индикаторов должны гореть ровным светом.
- В течение 3 секунд нажать клавишу **T1**, пока в качестве подтверждения не начнут мигать индикаторы **T1** и **T4**:
  - 2 мигания индикатора–аварийный сигнал насыщения фильтра против запахов на активном угле **ВКЛЮЧЕН**
  - 1 мигание индикатора–аварийный сигнал насыщения фильтра против запахов на активном угле **ОТКЛЮЧЕН**

### Восстановление аварийного сигнала



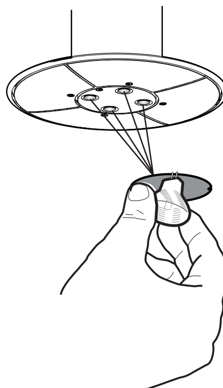
- Выключить освещение и всасывающий двигатель, и если включена функция 24 часа, отключить ее тоже.
- Нажать клавишу **T3** в течение не менее 4 секунд, пока в качестве подтверждения не начнут мигать индикаторы **T1** и **T4**.

### Замена фильтра

- Открыть осветительный прибор, потянув за специальный выступ.
- Вынуть насыщенный фильтр против запахов на активном угле за специальный выступ.
- Установить новый фильтр в положении.
- Поставить на место осветительный прибор.

## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП



**Галогенные лампы 20 Вт.**

- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.

# ОТВЕТЫ НА БОЛЕЕ ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

**ВОПРОС**: Клавиатура не отвечает на команды.

***ОТВЕТ***: Проверить наличие в домашней электропроводки системы заземления.

**ВОПРОС**: Вытяжка включается на краткие промежутки времени, даже если я не готовлю.

***ОТВЕТ***: Вытяжка оборудована датчиками качества воздуха, которые отслеживают наличие загрязняющих факторов, связанных не только с готовкой, поэтому совершенно нормально, если обычно выполняемые на кухне действия, как мойка полов, уборка плиты и проч. или просто даже избыток духов или влажности, вызывают включение вытяжки, которая стремится очистить воздух помещения и привести его к исходному качеству.

**ВОПРОС**: Вытяжка долго остается в работе.

***ОТВЕТ***: Проверить степень очистки противожировых фильтров и звукопоглощающих панелей всасывающей панели.

**ВОПРОС:** Вытяжка сразу начинает работать на интенсивной скорости, регулировка скорости не происходит.

***ОТВЕТ*:** Возможно, на этапе настройки помещение было загрязнено, и порог чувствительности датчика установился на высоком уровне. Рекомендуется дать датчику время приспособиться к условиям помещения (подождать ночь, отключив режим автоматической работы и оставив вытяжку с отключенным двигателем) или, если в помещении нет запахов, вынуть и вновь вставить вилку в розетку и подождать 5 минут, прежде чем включить вытяжку.

**ВОПРОС:** Двигатель не приходит в работу.

***ОТВЕТ*:** На этапе настройки помещение было загрязнено, и порог чувствительности датчика установился на высоком уровне. Рекомендуется дать датчику время приспособиться к условиям помещения (подождать ночь) или, если в помещении нет запахов, вынуть и вновь вставить вилку в розетку и подождать 5 минут, прежде чем включить вытяжку.



Dir. 89/336/CEE
73/23/CEE
93/68/CEE

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.